
N° 809
16e ANNEE
23 AVRIL 1964
Fr. 1
Prix en Suisse : 1 fr. S
Prix en Algérie : 115 Frs
TINTIN
LE JOURNAL DES JEUNES DE 7 A 77 ANS
Spécial plein air

OU EN EST LE MOTONAUTISME ?

Les plus belles joies du plein air, ce n'est pas la bicyclette, devenue banale, qui peut nous les offrir; ce n'est pas la voiture, qui, dès le retour des beaux jours, s'essouffle dans des embouteillages irritants; ce ne sont pas les longues ballades à pied, que beaucoup trouvent fatigantes... Ce sont les bateaux, à voile ou à moteur, qui permettent de vivre au soleil, de lutter avec le vent, de pratiquer le ski nautique, de se baigner là où personne ne se baigne, de pêcher au large... et, s'il s'agit d'un bateau assez grand, de dormir à bord sans avoir à regagner la terre...

Après avoir lu les pages 26-27, vous saurez comment vous pouvez, vous-même, **apprendre et pratiquer la navigation à voile. Et en plongeant ci-dessous, vous vous initierez au motonautisme !**

LES ATOUTS DES BATEAUX A MOTEUR

23.000 bateaux de plaisance, selon les estimations les plus sérieuses, seront achetés en France au cours de cette année — dont 1.500 vedettes rapides et 6.000 dinghies. C'est-à-dire qu'il y a maintenant autant d'amateurs pour les bateaux à moteur que pour les bateaux à voile. Cela vient sans doute du fait que naviguer à la voile est beaucoup plus fatigant, astreignant et délicat que de piloter un bateau à moteur. Au crédit du motonautisme, on peut mettre aussi la possibilité d'atteindre facilement des vitesses plus élevées qu'avec un voilier et sa ressemblance avec l'automobile : piloter un runabout procure des joies comparables à celles qu'offre la conduite d'une voiture rapide. En outre, le bateau à moteur permet de pratiquer non seulement la croisière côtière, mais aussi le tourisme fluviale (qui n'est pas accessible aux voiliers, pour des raisons faciles à comprendre). Les Pouvoirs Publics ont d'ailleurs mis sur pied un programme de liaisons par canaux et de restauration des voies d'eau abandonnées par le trafic commercial (par exemple, les canaux bretons), afin de favoriser cette forme de tourisme.

Enfin, seul un bateau à moteur (d'au moins 30 chevaux) permet la pratique de ce sport merveilleux : le ski nautique.

(SUITE P. 20)



Dinghie tirant un skieur nautique.



Différents types de Dinghies (au premier plan, il y en a un pneumatique) à la base TCF de Bonnières.

SOYEZ A LA PAGE !

Rien n'est plus désagréable que de ne pas savoir très bien de quoi l'on parle... ou de quoi l'on entend parler. Vous devez connaître une fois pour toutes les grandes catégories des bateaux de plaisance à moteurs. Les voici :

— **Les Dinghies :** Ce sont des bateaux dont la longueur est normalement inférieure à 5 mètres, qui sont dépourvus de roof (cabine couverte) et qui sont équipés d'un moteur hors-bord (c'est-à-dire que le moteur est fixé à l'arrière, à l'extérieur du bateau). C'est le type de bateau à moteur le moins coûteux.

— **Les Runabouts :** Ce sont des bateaux de 5 mètres de longueur minimum, à moteur « in bord », c'est-à-dire logé à l'intérieur de la coque.

— **Les Cabin Cruisers** : bateaux d'une classe supérieure, à moteur « in bord », pourvus d'un roof (cabine couverte) avec des couchettes.

— **Les « Fifty-fifty »** : pouvant naviguer au moteur ou à la voile, indifféremment.

— **Les yachts à moteurs** : petits palaces flottants de dimensions plus importantes, qui valent des dizaines de millions de francs anciens.

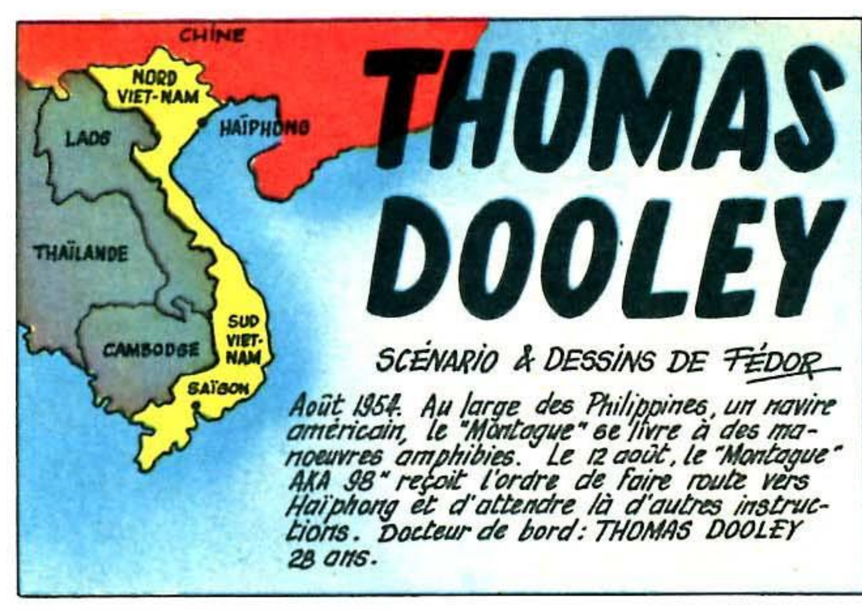
N.B. — Vous avez souvent entendu parles de **Chris Craft :** il ne s'agit pas d'un type de bateau, mais d'une marque, qui propose aussi bien des Runabouts que des Cabin-cruisers et des yachts à moteurs. Parler d'un Chris-craft pour une vedette à moteur d'une autre marque est aussi erroné que de parler d'un « Frigidaire » pour un réfrigérateur d'une autre marque.

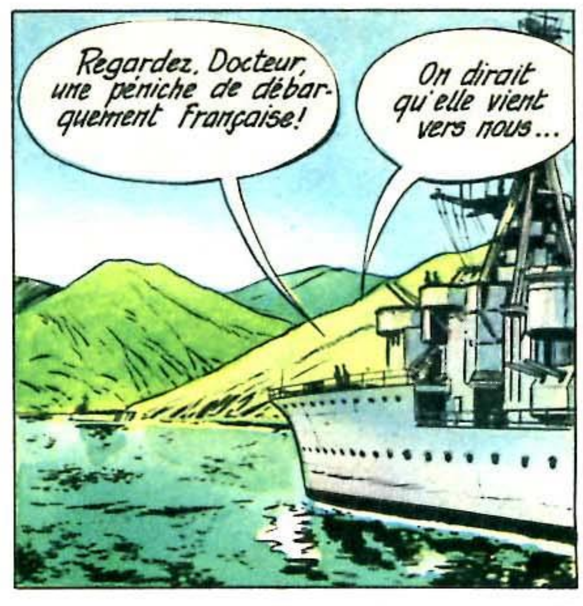


Le ciel à la portée de tous : c'est le dernier sport nautique en vogue. En effet, un skieur nautique équipé, en guise d'ailes, de ce vaste cerf-volant, et tiré par une vedette rapide, ne tarde pas à décoller et à poursuivre dans les airs une promenade commencée au ras des flots !... Des championnats ont déjà été organisés.

L'étonnant « Ultima Dea » : long de 11 mètres et équipé de trois moteurs « Maserati », il a prouvé les avantages décisifs, pour les bateaux rapides (plus de 60 km/h), des coques en V pourvues de nervures longitudinales à section triangulaire conçues par l'architecte américain Ray Hunt. Il s'agit là d'un bateau de compétition qui « déjauge » d'une façon importante à grande vitesse : tout l'avant décolle et pointe vers le ciel, ce qui réduit considérablement la résistance opposée par l'eau. (Photo aimablement communiquée par la Revue « NEPTUNE NAUTISME »).











Suivant les accords de Genève, mettant fin à la guerre d'Indochine, la ville de Haïphong reste "zone neutre" pour permettre le passage des Nord-Vietnamiens désireux d'émigrer vers le Sud. Cependant les Forces du Nord emploient tous les moyens pour dissuader les habitants de passer... même la force.







1







La situation devient de plus en plus tendue à Haïphong. Le Cdt de la Task Force décide de retirer les forces américaines terrestres et nomme le Lt Dooley "Commandant de la Task Force Unit 90.8.6". Son service prendra le nom peu flatteur d'opération Cancrelat.







Le Dr Dooley doit lutter contre l'ignorance d'une foule qui ne croit qu'à la médecine des sorciers-guérisseurs.



Bilan: trois côtes cassées et un oeil au beurre noir!

...mais le bébé sera sauvé. J'irai le voir demain, sans armes, envers et contre tous



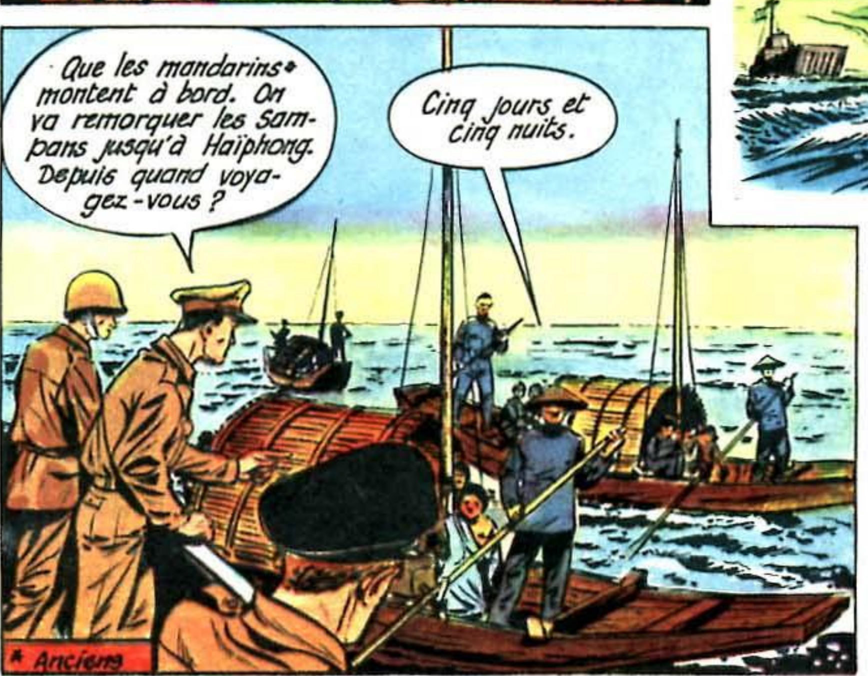




(Suite au verso)







Le "Rideau de Bambou" se resserre de jour en jour sur Haïphong. Sous la menace d'invasion des Nords Vietnamiens, le camp doit être évacué définitivement.
Rentré aux U.S.A., Tom Dooley alerte l'opinion publique par des conférences dans 79 villes différentes. Plusieurs firmes médicales et pharmaceutiques l'aident à créer "MEDICO" vaste entreprise hospitalière pour l'Asie.



















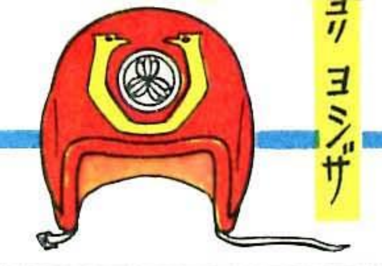






Ces promesses, Tom Dooley les tient et il parcourt encore le long chemin du Laos, en 1960. Le 8 Janvier 1961, le bon docteur de la Jungle meurt à l'âge de 34 ans... mais les centres Médico vivent : c'est ce qu'il voulait.

FIN



l'honneur du

Monsieur Vaillant a écouté le rapport de ses fils, puis il s'est inquiè











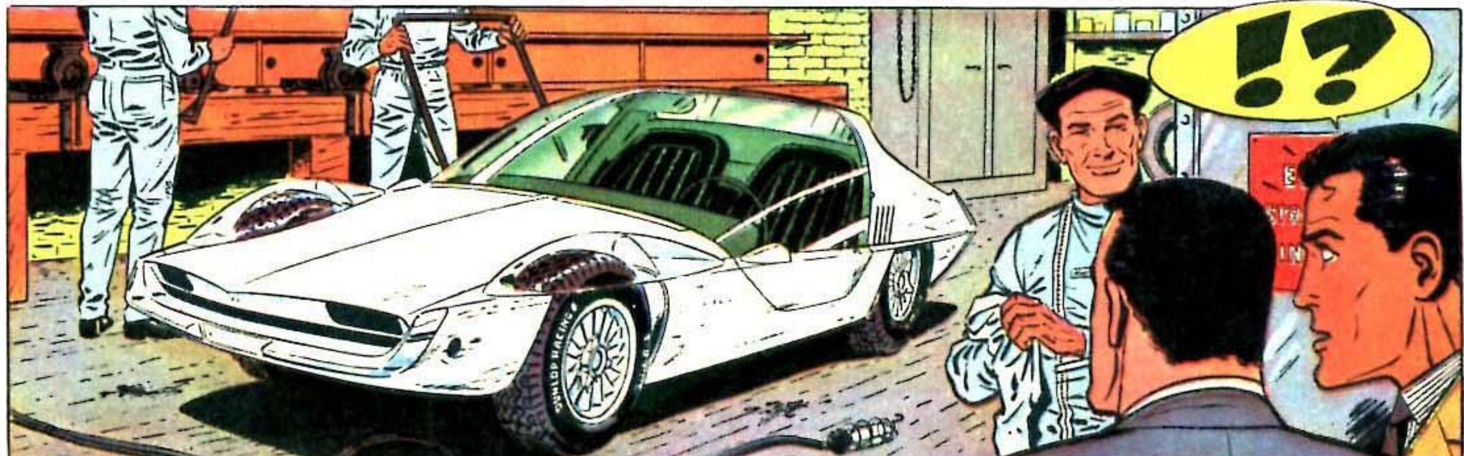


UN PEU PLUS TARD...

IL EST VRAI QUE TU AS L'AIR FATIGUÉ, JEAN-PIERRE...

JE LE SUIS, MICHEL. J'AI VOULU FAIRE TROP DE CHOSES À LA FOIS. ...ET JE VAIS ÊTRE HEUREUX DE POUVOIR M'OCCUPER QUE DE CE QUI ME PLAÎT VRAIMENT. EN ATTENDANT, SUIS-MOI !





SAMOURAÏ

MICHEL VAILLANT
par
Jean Graton

de la santé de Jean-Pierre qui paraît très fatigué.







PENDANT CE TEMPS...
TIENS, JOSEPH, DÉJÀ RENTRÉ ?
OUAIS !... EUH, OUI MONSIEUR.

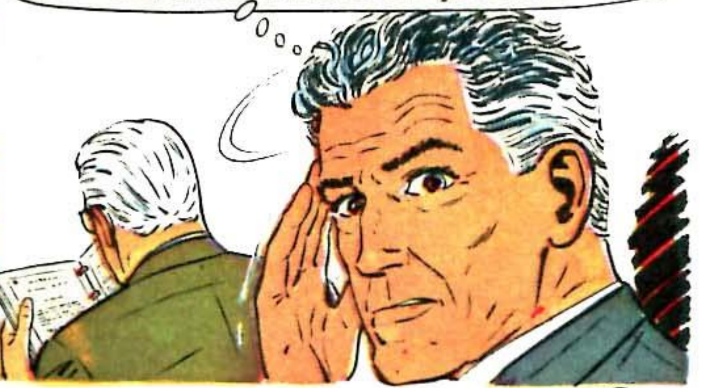
TIENS... VOUS NE RIGOLEZ PAS, VOUS ?... QUELQUE CHOSE NE VA PAS ?... VOUS AVEZ VOTRE TÊTE DES MAUVAIS JOURS !







!? MON AMI, JE NE VOUS COMPRENDS PAS ! ENFIN, SI JE PEUX Y FAIRE QUELQUE CHOSE, N'HÉSITEZ PAS À VENIR ME LE DEMANDER
OUI, M'SIEUR. ...MERCI.



A SUIVRE

DAN COOPER

" FANTÔME 3 "

La chasse à l'homme a commencé. Dan s'est fâché sur Powel. Il l'a























ne répond plus !...

PAR A.WEINBERG

jeté à terre. Ce dernier s'écrie : « Oh! ma trousse s'est ouverte !... »























A SUIVRE



le piège au

Pris de panique, François refuse de passer le siphon. Après l'avoir assommé, Robert a dû l'attacher





















diable

PAR PAUL CUVELIER
SCÉNARIO : GREG



à lui. Il se rend compte un peu tard que le passage est beaucoup trop étroit pour deux.













J'AI L'IMPRESSION D'AVOIR LES JAMBES USÉES JUSQU'AUX GENOUX ! JE SUIS UNE MAUVIETTE ! QUAND JE PENSE À TOUT CE QUE CE GARÇON VIENT D'ENDURER ! DU NERF, LINE !







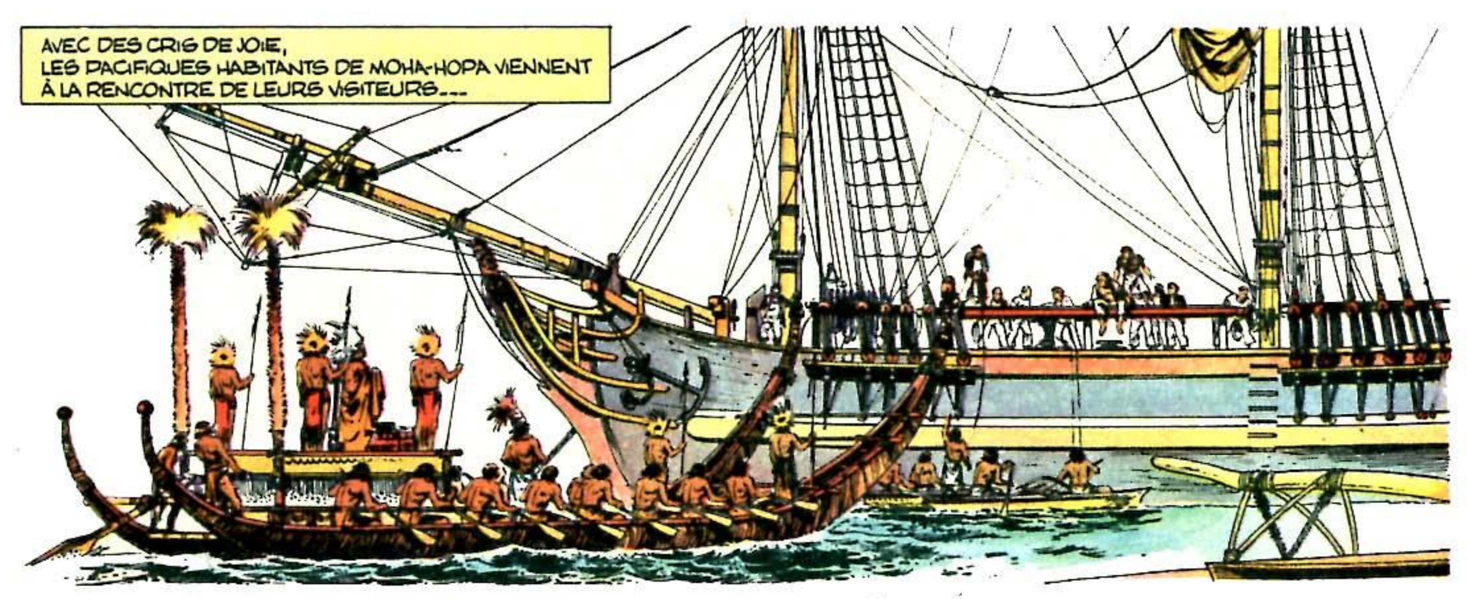
À SUIVRE

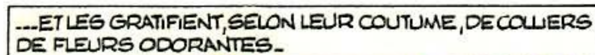


LE PREMIER VOYAGE DU LIEUTENANT

HOWARD FLYNN



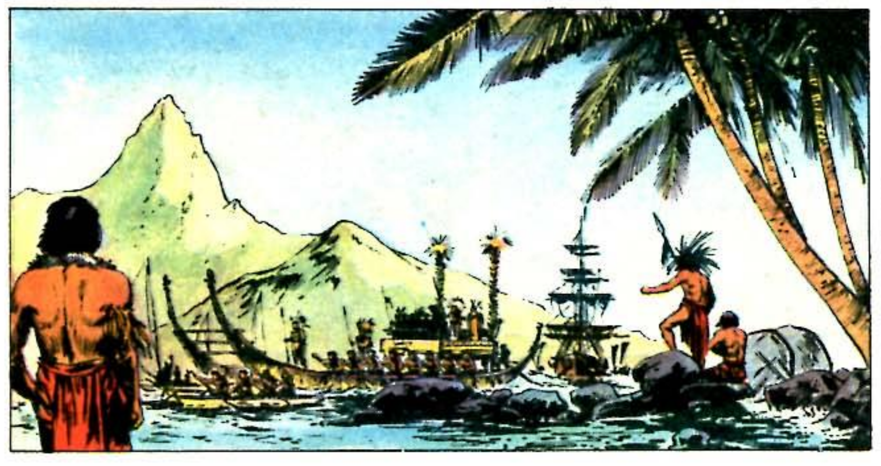


















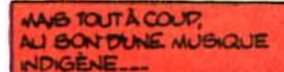


dessins:
william vance

Après un voyage parsemé de «frictions» entre le Lieutenant Flynn et le Commandant, l'Achilleus est arrivé à l'île de Moha-Hopa.



























A SUIVRE



Rataplan et le

Nos amis ont tenté de s'enfuir avec un canot de sauvetage









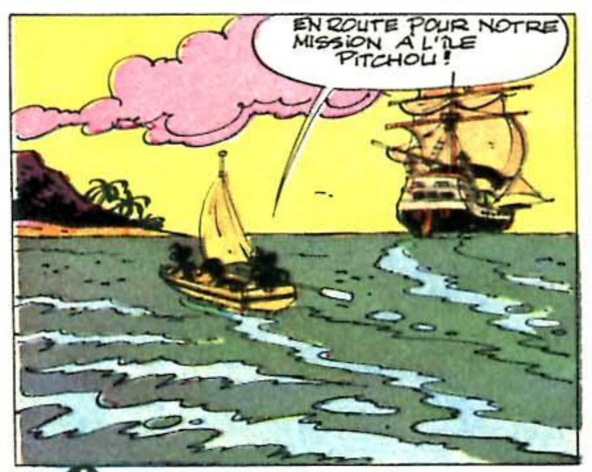




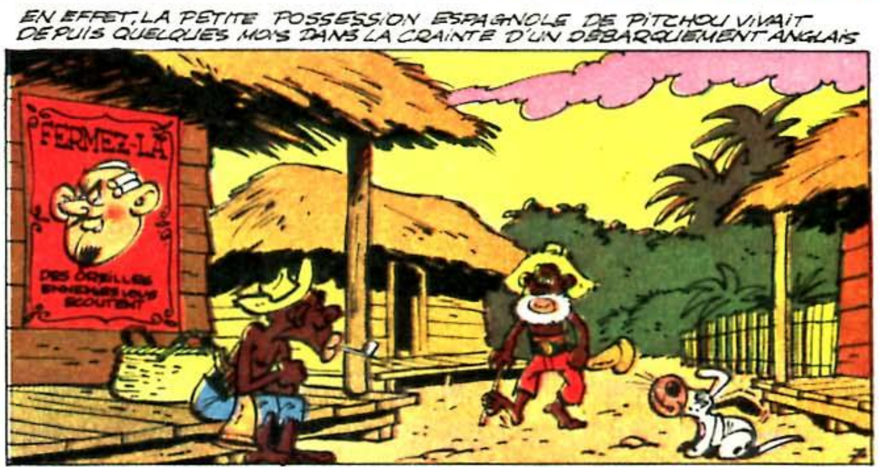
ET LE LENDEMAIN MATIN...







EN EFFET, LA PETITE POSSESSION ESPAGNOLE DE PITCHOU VIVAIT DEPUIS QUELQUES MOIS DANS LA CRAINTE D'UN DÉBARQUEMENT ANGLAIS



Vaudou



DESSINS: BERCK
TEXTE: Y. DUVAL

Les pirates les ont vus et des coups de feu claquent dans l'air...























A SUIVRE



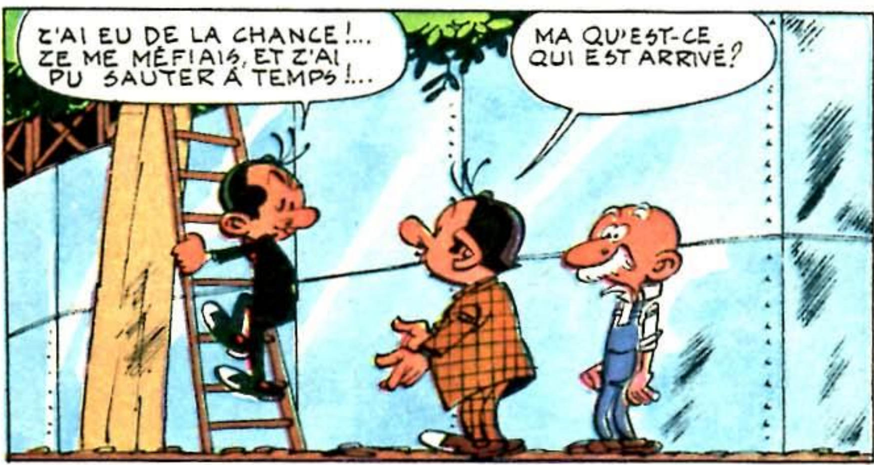
SPAGHETTI

Afin de voir si tout était en ordre, Spaghetti et Prosciutto ont essayé toute



















23

Á LA FÊTE

Par ATTANASIO
GOSCINNY



les attractions de la fête foraine. Aux montagnes russes, c'est la catastrophe



C'EST VRAI ÇA! ON NE M'EXPLIQUE JAMAIS RIEN À MOI! JE REÇOIS TOUTES SORTES DE CHOSES SUR MA BARAQUE ET PERSONNE NE SE DONNE JAMAIS LE MAL DE...

















LE MOTONAUTISME

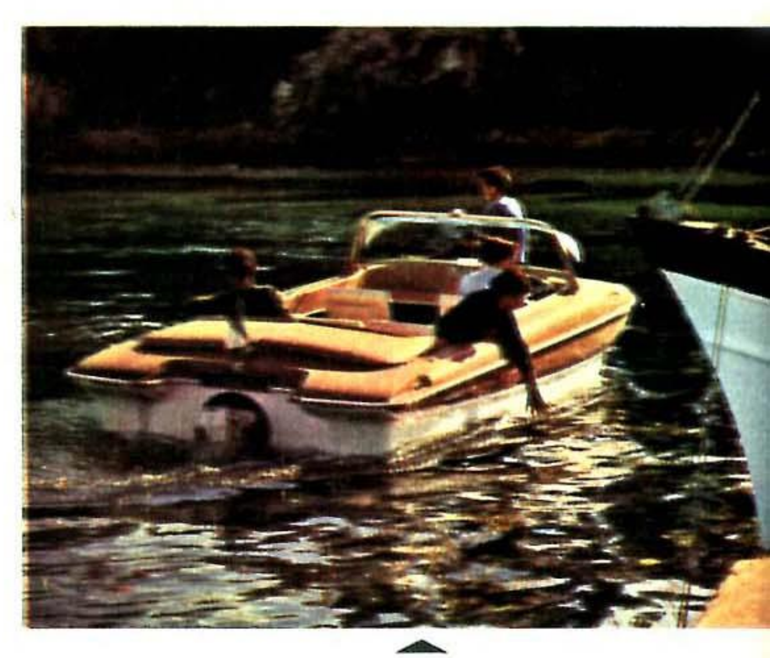
SUITE DE LA PAGE 3

QUEL BATEAU CHOISIR ?

C'est là un problème important ! Il va de soi que plus un bateau est grand, plus il offre de place et de confort; mais que plus il est petit, moins il donne de soucis, financiers et autres. En effet, les prix des bateaux à moteur, bien qu'ils baissent peu à peu, sont encore assez élevés et tout le monde ne peut pas s'offrir un joli Cabin-Cruiser pouvant accueillir quatre personnes. En revanche, on trouve des dinghies avec un moteur hors-bord suffisamment puissant pour tirer un skieur, à des prix voisins de ceux d'une « 2 CV » ou d'une « R.8 ».

Outre le prix, un facteur déterminant du choix est la facilité de transport. Il existe des dinghies à coque en plastique, assez légers pour qu'on puisse les fixer sur le toit d'une voiture, le moteur hors-bord devant être placé dans le coffre de celle-ci. On trouve aussi des dinghies pneumatiques (qui dans l'ensemble sont d'ailleurs loin d'être bon marché) dont le transport ne pose aucun problème.

Mais dès qu'il s'agit d'un bateau un peu lourd (c'est le cas des gros dinghies et de tous les runabouts), on ne peut les emporter avec soi au bord de la mer qu'en utilisant une remorque (les remorques bien conçues facilitent d'ailleurs la mise à l'eau).



Un luxueux runabout américain : l'O. M. C. 17, équipé d'un moteur de 88 ch., qui autorise une vitesse supérieure à 50 km/h, et de cinq fauteuils insubmersibles. Permet de petites croisières en mer. La coque est du type « à quilles multiples », assurant une excellente stabilité. (Photo « Neptune Nautisme »).



Un runabout français très sportif : l'ARCOA 460, d'une longueur de 4,65 m, pesant 500 kg et équipé d'un moteur VOLVO « Penta » de 80 ou 100 ch. Sa coque en V, à nervures longitudinales, assure une tenue en mer exceptionnelle. Il atteint rapidement une vitesse élevée : 59 km/h, avec le pilote seul à bord. Sa transmission est du type « Z drive » : l'embase de l'hélice peut être relevée comme un moteur hors-bord, ce qui est bien commode pour les manœuvres quand l'eau est peu profonde. (Photo « Neptune Nautisme »).

Construit par la firme danoise CORONET, ce « Cabin-Cruiser » permet de passer de merveilleuses vacances au soleil en croisière côtière. Quatre personnes peuvent y coucher, et ses deux moteurs VOLVO « Penta » autorisent une vitesse de 50 km/h. Prix : environ 60.000 francs (nouveaux). (Photo « Neptune Nautisme »).



Quant aux Cabin-Cruisers, ils peuvent difficilement voyager autrement que par eau et il faut les laisser à demeure dans un port, ou aux bons soins d'un club nautique.

Cette dernière solution est d'ailleurs celle qu'adoptent tous ceux qui veulent pratiquer le motonautisme pendant les week-ends de la belle saison (et pas seulement pendant les vacances). Le prix des garages dans les clubs est à la portée de toutes les bourses et l'on bénéficie, dans ces clubs, d'avantages bien agréables : entretien, réparations, ravitaillement en carburant, mise à l'eau à l'aide d'une grue, etc...

MOTEUR HORS-BORD OU IN-BORD ?

Autre question importante ! Il est d'ailleurs facile d'y répondre, car les avantages de l'un et l'autre sont évidents. Le moteur hors-bord est idéal pour les petites et moyennes puissances (disons jusqu'à 50 ou 60 chevaux). En effet, un simple geste permet de le relever, ce qui est fort commode lorsque l'on veut éviter qu'un obstacle soudain (rocher, tronc d'arbre...) ne détériore l'hélice et son embase, aussi bien que pour évoluer en eau très peu profonde et pour tirer le bateau au sec. En outre, si l'on a besoin de le faire réparer, rien de plus simple que de le détacher du bateau et de le mettre dans sa voiture pour le porter chez un mécanicien !

On ne peut en faire autant avec un moteur in-bord, fixé à demeure à la coque. Mais si l'on veut un moteur puissant, le hors-bord n'est plus très intéressant, car il devient si lourd qu'il n'est plus du tout maniable.

D'ailleurs, l'apparition des transmissions « Z Drive », où l'hélice est fixée sur une embase qui se relève à volonté, pour la navigation en eau peu profonde et l'échouage du bateau au sec, a sensiblement diminué l'intérêt des moteurs hors-bord.

Ceux-ci n'en demeurent pas moins idéals tant que l'on ne veut pas disposer d'une puissance très élevée. A noter que pour ces moteurs, on a choisi la formule « 2 temps », moins lourde et moins encombrante que les moteurs à 4 temps.

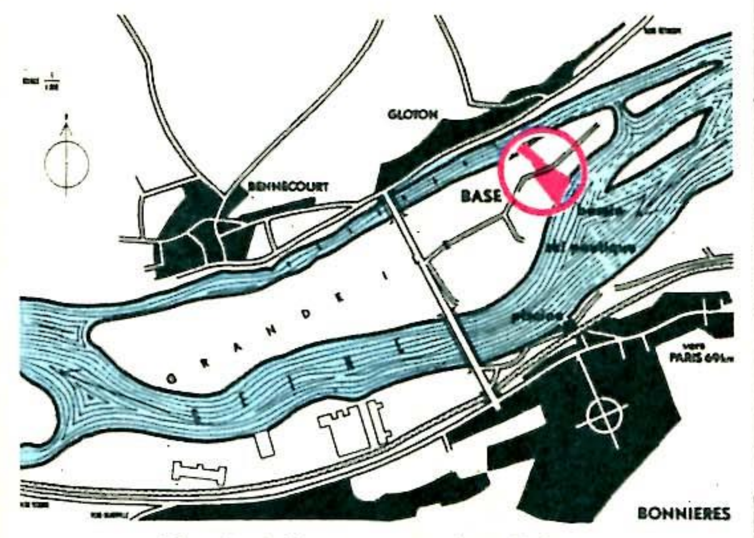
LES BASES MOTONAUTIQUES DU T.C.F.

La vogue du motonautisme a grandi plus vite que l'infrastructure permettant à ses adeptes de se livrer dans de bonnes conditions à leur sport favori.

On trouve néanmoins, un peu partout en France, des clubs nautiques privés où l'on peut laisser son bateau toute l'année (1) et trouver aide et assistance en cas de besoin. Et il faut applaudir à l'heureuse initiative du Touring Club de France, qui a créé un « Groupe Motonautique » il y a deux ans. Son succès a été tel qu'il compte déjà 3.000 adhérents, répartis dans une dizaine de bases en France, dont l'une est installée... dans le Port de Plaisance de Paris, à quelques centaines de mètres de la place de la Concorde (rive droite de la Seine) !... Dans la région parisienne, il faut aussi mentionner la base de Poissy-les-Migneaux, la base de Compétition de Villeneuve-Triage et la base de Bonnières, qui est la plus importante et la mieux équipée.

(1) Prix moyen pour un dinghie : 35 Francs par mois.

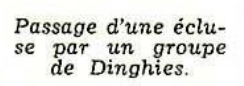
SUITE PAGE 22



Plan de la base motonautique T.C.F.

LE MOTONAUTISME

SUITE DE LA PAGE 21


Passage d'une écluse par un groupe de Dinghies.



Ces bases, comme les clubs nautiques, permettent aux adhérents d'ignorer les problèmes fastidieux de l'hivernage de leur bateau et de son mouillage pendant la belle saison. Elles offrent en outre toutes facilités pour passer le **certificat de capacité** (sorte de permis de conduire) exigé pour tout bateau dont le moteur a une cylindrée supérieure à 360 cc (soit environ 18 ch). Ce certificat est délivré par les services des Ponts et Chaussées Fluviaux, à toute personne âgée **d'au moins 18 ans**, qui a acquis les notions indispensables en matière de **Code de la Navigation Fluviale**, capacité de pilotage et matelotage (amarrages, connaissance des accessoires).


Croisière sur la Seine entre Vernon et l'importante base motonautique de Bonnières, très bien équipée.

Précision amusante : pour naviguer en mer, bien que la navigation y soit plus dangereuse, aucun permis n'est exigé — simplement le bateau doit avoir une **concession de pavillon**, délivrée par un club agréé.

Autre précision utile : tout bateau doit avoir sa « carte grise » : le **Certificat de Navigation**, dont l'obtention implique que le bateau a les caractéristiques requises et qu'il comporte les « apparaux » nécessaires (il s'agit d'accessoires tels que : ancre ou grappin, pagaies, câble, bouée de sauvetage, drapeaux réglementaires, etc....).

SKI NAUTIQUE A BONNIERES

Au sympathique et dynamique « patron » de la base TCF de Bonnières (dans l'Ile de Gloton, sur la Seine, à l'ouest de Paris), M. Fossey, j'ai posé une question qui vous intéresse particulièrement:

— **Que peuvent faire les moins de 18 ans en motonautisme ?...**

— Piloter des dinghies dont le moteur a une cylindrée inférieure à 360 cc et, par ailleurs, pratiquer le ski nautique.

Ce n'est déjà pas si mal !... Mais évidemment, les bateaux à



Dans ses bases motonautiques, le Touring Club de France a des bateaux-écoles qui permettent aux non initiés de passer, après quelques leçons, leur « Certificat de Capacité ».

moteur (même petits) sont des jouets que seuls les pères peuvent s'offrir ! La parole est donc à papa...

M. Fossey, dont la base, inaugurée l'an dernier, est très bien équipée, au bord d'un très beau plan d'eau à partir duquel on peut faire sans difficulté du tourisme nautique, a eu l'heureuse idée de mettre dès cette année le ski nautique à la portée de tous ses visiteurs ! En outre, il a installé un circuit de slalom nautique pour les skieurs qui possèdent leur bateau. Bravo !...

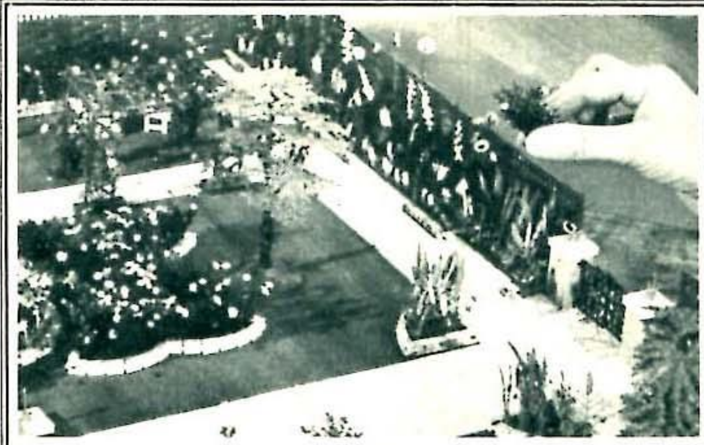
A Bonnières, comme dans d'autres bases du TCF, on organise des compétitions (rallies, etc...) et des stages d'initiation à tous les problèmes du motonautisme.

Cette année un de ces stages sera organisé à Bonnières (Ile de Gloton - Seine et Oise), les 12, 13 et 14 juin.

Mais une école de pilotage, pour le passage du **Certificat de Capacité**, y fonctionne pendant toute la belle saison (il faut compter trois leçons d'une demi-heure).

La majorité d'entre vous ne peut encore envisager de passer ce certificat, pas plus (hélas !) que le permis de conduire. Mais si votre père a des raisons de vouloir vous gâter, vous pouvez, en revanche, si vous habitez la région parisienne, aller à Bonnières pour apprendre à faire du ski nautique !

Jean FONDIN





une nouvelle collection Huilor !

Après les voiliers, voici
les PLUS BEAUX BATEAUX D'AUJOURD'HUI !

Vingt navires d'avant-garde réalisés en 6 couleurs sur des plaquettes en métal verni. Ils tiennent debout sur une table. Leurs performances sont indiquées au dos de l'image. A toi de réunir cette flotte unique au monde ! Et pour l'exposer, commande dès aujourd'hui LES TABLES DE MARINE en utilisant le bon ci-dessous :

CRÈMO LIVE HUILOR ★ SAMO
LE CHAT AMBRÉ
LE CHAT B.B.

LES TABLES DE MARINE
(56 cm x 35 cm)

Décoré dans le style traditionnel - acajou verni et cuivre étincelant - c'est un véritable "tableau de bord" de capitaine au long cours, sur lequel tu trouveras les indications utiles à un navigateur. Tu l'accrocheras au mur de ta chambre. Tu auras l'heure dans les 34 plus grands ports du monde. Tu connaîtras aussi les distances maritimes qui les séparent de la France. Enfin, chaque matin, tu pourras mettre à jour ton calendrier perpétuel.

bon à découper

et à renvoyer à :
UNIPOL JEUNES 16, rue Guynemer PARIS 6e / T 1

NOM . . . .

Prénom . . . . Age . . . .

ADRESSE : Rue . . . .

. . . . N° . . . .

Ville . . . . Département . . . .

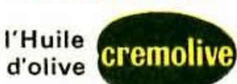
Je désire recevoir LES TABLES DE MARINE. Je joins 10 timbres-poste de lettre. (Attention : tout bon sans timbre sera considéré comme nul)

LES PLUS BEAUX BATEAUX D'AUJOURD'HUI
te sont offerts par : l'Huile Supérieure

HUILOR



l'Huile d'olive



les CHIPS
samo
sachet familial (250 g)

les Savons
LE CHAT AMBRE
LE CHAT BB

SALON DU CAMPING-CARAVANING ET DES SPORTS

6.000.000 de Français ont goûté aux joies du camping en 1963 — soit trois fois plus qu'en 1950 ! C'est dire que le SALON DU CAMPING-CARAVANING ET DES SPORTS, ouvert actuellement jusqu'au 26 avril, dans le parc des Expositions de la porte de Versailles, à Paris, intéresse un large public !

Si vous pouvez aller visiter ce Salon, vous y trouverez, outre un choix considérable de matériel de camping, caravaning et sports de plein air, maintes attractions intéressantes : une auto-école junior, un bassin pour l'initiation à la plongée sous-marine, un rocher d'initiation à l'escalade et une piste de karting d'un développement de 700 mètres.

Par ailleurs, le hall des sports présente toutes les installations sportives possibles, de l'escrime au tir à l'arc, du judo au tennis de table. Dans ce hall, vous pouvez, si vous avez de huit à quatorze ans, participer à la COUPE DES JEUNES, dotée de nombreux prix par diverses firmes : il s'agit d'effectuer un parcours d'agilité, un parcours de sports collectifs, une épreuve de lancer d'adresse et une de grimper de vitesse, le tout sous la surveillance d'entraîneurs du Groupement Sportif Interarmées de Joinville (l'équipement nécessaire est fourni sur place).

De même, un challenge de Tennis de Table est organisé par « LA HUTTE » et un « Parcours de Joinville » (parcours d'obstacles) est installé à l'extérieur.

Enfin, des projections de films ont lieu au « Salon Cinéma » tous les jours, toutes les heures.

Voilà une belle avant-première aux joies qui nous attendent cette été !...

EN BREF

★ En 350 pages, l'édition 1964 du **Guide officiel de la Fédération Française de Camping et de Caravaning**, répond à toutes les questions que vous vous posez... ou que se posent vos parents, notamment à celle-ci : où camper, dans telle ou telle région (Prix : 3 F, ou 2 F aux membres des clubs).

★ Si vous désirez des renseignements particuliers, voici l'adresse de la FFCC (Fédération Française de Camping et de Caravaning) : 78, rue de Rivoli, Paris 4e - Tél. : 272.45.83).

★ Pour ceux qui font du tourisme avec une caravane, nous conseillons le guide international **« ABC Europe Caravaning »**, sorti tout récemment. On y trouve, en 900 pages, non seulement tous les détails nécessaires sur les 3.000 meilleurs terrains de Camping **d'Europe**, mais 110 pages de conseils et de renseignements pratiques sur tout ce qui concerne le choix et l'utilisation d'une Caravane et un atlas indiquant la position des 3.000 camps mentionnés, la description détaillée de tous les cols européens, des tunnels ferroviaires, des bacs et des bateaux assurant les liaisons internationales. (Prix : 9,60 F; en vente dans les librairies, chez les vendeurs de caravanes, et 1, Place du théâtre Français, Paris 1er).

★ Parmi les nouveaux « gadgets » vus au Salon, signalons un gonfleur électrique portatif fort commode pour gonfler les grosses embarcations pneumatiques, qui se branche sur la batterie d'une voiture (6 ou 12 volts - **Metzeler**). Intéressant aussi : l'« Aqua-Jet » **Pollux**, qui permet d'obtenir partout, en camping, de l'eau sous pression (réservoir de 25 litres) et le **«Bloc' Tente»**, boitier de sécurité qui permet de « fermer à clé » les tentes ayant un tapis de sol cousu **(G. Vandamme)**.







1. — Tente « Bocage » : il s'agit d'une canadienne à abside à 2 pans, avec tapis de sol cousu et porte à fermeture à glissière. Longueur : 200 cm, largeur : 120 cm, hauteur : 100 cm. Poids : 5 kgs 200 avec double toit (Magasins « La Hutte »).

2. — Dans le cadre du Salon du Camping, les Compagnies Républicaines de Sécurité mettent à la disposition des jeunes une piste d'éducation routière, où ils peuvent exercer leurs talents au volant de petites « René Bonnet » à moteur à essence.

3. — Cette tente... est une caravane pliante « Joker » en toile « Himalaya », idéale pour le camping itinérant. Vite montée (et repliée) elle résoud le problème du transport et celui du choix du sol. En effet, la tente est montée directement sur la plate-forme qui, repliée, se transforme en une sorte de coffre dans lequel on peut mettre tout le matériel de camping, et que tracte sans difficulté la plus modeste des voitures (création « La Prairie »).

SAUVETEURS EN MER A L'HONNEUR

Dimanche prochain 26 avril, dans le cadre du grand amphithéâtre de la Sorbonne, à Paris, le vice-amiral d'Harcourt remettra différentes distinctions (Croix de chevalier de la Légion d'Honneur, croix d'officier ou de chevalier du Mérite Maritime) à différents membres d'équipages de canots de sauvetage, appartenant à la SOCIETE CENTRALE DE SAUVETAGE DES NAUFRAGES, qui se sont plus particulièrement distingués à l'occasion de sauvetages en mer.

Fondée il y a tout près d'un siècle, le 12 février 1865, reconnue d'utilité publique le 17 novembre de la même année, la SOCIETE CENTRALE DE SAUVETAGE DES NAUFRAGES a été chargée par les Pouvoirs Publics d'organiser le sauvetage sur l'ensemble du littoral français. Elle a ainsi créé tout un réseau de stations de sauvetage équipées de canots ou d'engins lance-amarre.

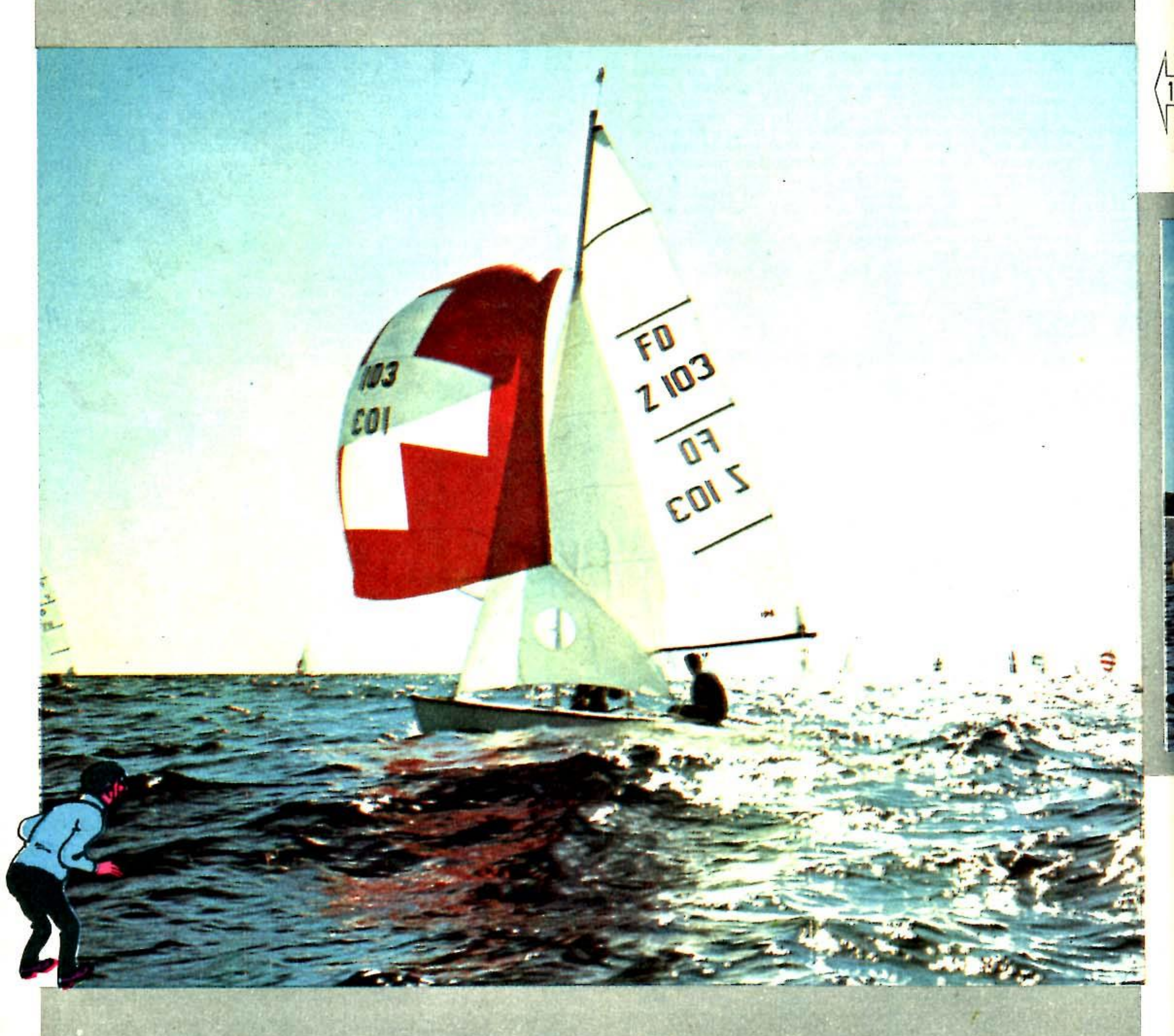
Actuellement, 55 stations de canots de sauvetage sont réparties de Dunkerque à Bonifacio. Chacune d'elle est équipée d'un canot moderne, très marin, à moteurs Diesel, avec radio, lance-amarre et tous les perfectionnements souhaitables.

Ces canots sont armés par des VOLONTAIRES qui, quelles que soient les circonstances, de jour ou de nuit, hiver comme été, répondent « présent » dès que retentit le canon ou la sirène d'alarme !... Sous la conduite d'un patron chevronné, le canot prend alors la mer et va où le devoir l'appelle.

Leur bilan est éloquent : au premier mars 1964, ils totalisent : 3.181 navires ou embarcations secourus et 25.582 vies humaines sauvées.

UN SPORT JEUNE ET... «DANS LE VENT»

LA VOILE



LEGENDES

1. Un FLYING DUTCHMAN en course, son « spinnaker » (extrapolation de l'ancien foc-ballon) gonflé par le vent. Ce bateau est le plus remarquable des dériveurs de série olympique à deux équipiers.

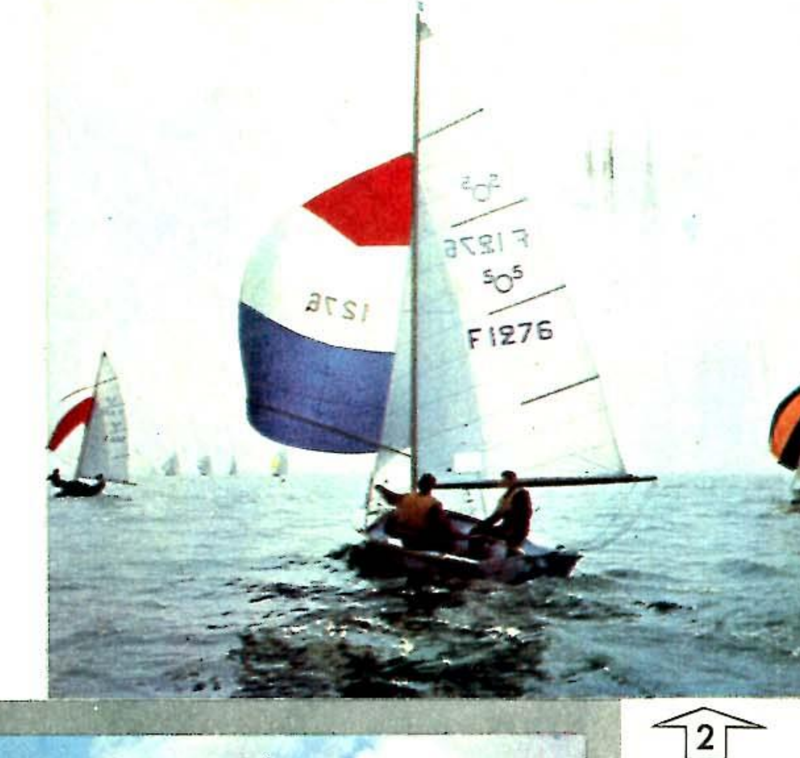
2. Une course de « 5.0.5. », merveilleux dériveurs dont les possibilités, sur le plan sportif, sont remarquables.

3. Une importante régate de « Vauriens ». Il s'agit du plus diffusé des petits dériveurs d'initiation et de régate à deux équipiers (architecte : J.J. Herbulot).

4. Le FINN est le plus sportif des dériveurs olympiques en solitaire.

ÇA y est ! Le mot est à la mode; de plus en plus la « voile » est à l'honneur; le grand public semble avoir découvert quelque chose de nouveau et l'on peut dire sans craindre de faire un mauvais jeu de mots que la voile est... « dans le vent » ! La preuve, la voici : les salons nautiques regorgent de visiteurs, de tous les âges; les chantiers de constructions nautiques et les architectes navals, qu'ils soient des anciens de la profession ou des nouveaux venus, se creusent la cervelle à qui mieux mieux sur leurs planches à dessin, pour créer de nouveaux types de dériveurs et de croiseurs légers. L'émulation et la concurrence sont telles que de nombreux chantiers ont dû, récemment, pour pouvoir faire face à la demande, passer du stade artisanal à la grande production industrielle...

La grande presse, la télévision et la radio se décident enfin à accorder quelques lignes, quelques images et quelques décibels à ce sport passé si longtemps sous silence. D'autre part, on a pu remarquer, ces deux dernières années, l'éclosion d'une vigoureuse presse spécialisée dont la diffusion est directement proportionnelle au succès rencontré par le yachting en France. Les grands organismes officiels, tel le *Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports,* n'ont pas hésité à favoriser la création d'un grand nombre de bases et centres de formation nautique, répartis sur l'ensemble du territoire, tant sur les côtes que dans l'intérieur, et il n'est jusqu'aux graves messieurs de l'Assemblée Nationale qui ne se soient penchés sur les problèmes afférents au yachting et sur le support qu'on peut lui accorder à l'échelon national, puisqu'un « *Sous-groupe d'Etudes de la Navigation Sportive et Touristique* » vient d'être créé au Palais-Bourbon.





2

3

4

Comme vous le voyez, la voile se porte bien si l'on en juge par les efforts qu'elle suscite de toutes parts !

LA REVELATION DES DERIVEURS MODERNES

Il y a seulement une quinzaine d'années, le sport de la voile n'était connu que sous le nom de « yachting ». Ce vocable évoquait irrésistiblement, dans l'esprit de chacun, un passe-temps pour milliardaires, une navigation dorée sur de grands bateaux blancs aux cuivres étincelants... le plus souvent d'ailleurs à l'ancre dans les ports !

Notez bien que ce « Yachting » très particulier existe toujours; mais il a dû et doit de plus en plus céder la place à une jeune « Plaisance » aux horizons moins limités.

SUITE PAGE 28



LA VOILE

SUITE DE LA PAGE 27

A cette époque, les « dériveurs » étaient rares et d'une conception technique bien différente de ce qu'elle est aujourd'hui. Les régates se déroulaient dans un cadre étroitement fermé, sous l'égide de Sociétés Nautiques ou de clubs un peu vieux jeu et plus soucieux du maintien des traditions que d'une évolution sur le plan sportif pur.

Peut-être faut-il voir dans cet état de choses l'une des causes principales du retard accumulé par le yachting français jusqu'à ces dernières années. Le « Yachting de papa » ne suscita guère de jeunes vocations et les mêmes noms figurèrent invariablement pendant des années au palmarès des grandes compétitions.

L'apparition de bateaux modernes, tel le « 505 », devait entièrement bouleverser la technique du dériveur. Ce fut une révélation et l'on ne tarda pas à se rendre compte que le sport de la voile, vu sous cet angle nouveau, était propre à satisfaire les plus difficiles en matière d'efforts athlétiques.

La voile se transforma en un sport complet où la technique et le sens tactique doivent s'allier à une résistance physique obtenue par un entraînement soutenu. Croyez bien que tirer le maximum d'un dériveur par fort vent, tous muscles tendus, en position de « rappel », les voiles bordées à bloc, exigent au moins autant de tonus qu'une « entrée en mêlée » au rugby. Tout comme le rugbyman, il faut alors penser à l'essai et se concentrer au maximum vers le but à atteindre: conserver par tous les moyens le contrôle d'un bateau qu'il faut dompter à chaque instant, jusqu'à la marque finale. Ceci, évidemment, si l'on se consacre à la compétition...

UN SPORT DE LIBERTE

Mais la voile a aussi un autre aspect qui ne manquera pas de séduire bien des jeunes : c'est un sport de liberté. C'est le sport de ceux qui veulent fuir coûte que coûte le cadre de plus en plus étroit dans lequel nous évoluons chaque jour de la semaine. Fuir nos villes empestées, nos appartements trop exigus, nos lycées surpeuplés, nos stades anachroniques ! Les jeunes ressentent plus encore que les adultes ce manque d'espace vital dont le seul palliatif efficace demeure le sport. Je pense quant à moi que la voile est, avec le ski et l'athlétisme, le moyen de leur fournir ce dont ils ont besoin, tant sur le plan physique que moral.

Je vous assure qui si d'aventure vous mettez pour la première fois les pieds sur un dériveur, un jour où le vent souffle, et que vous ayez à vous mesurer avec lui, vous serez définitivement conquis, « mordu » comme on dit, et que vous reléguerez au second plan d'autres activités au profit de celle-là !

Pourquoi ? Tout simplement parce que vous aurez le sentiment d'avoir *triomphé* de quelque chose; d'avoir domestiqué un adversaire parfois violent et rusé; et ce, à la force du poignet... et du cerveau.



Bon pied, bon œil et... du muscle ! Même dans ces positions véritablement acrobatiques, il importe de surveiller constamment le comportement de ses voiles !...



Une belle attitude au « trapèze » sur un « Flying Dutchman ».

Par la suite, lorsque vous aurez acquis une parfaite maîtrise de votre monture, vous pourrez affronter d'autres adversaires : les barreurs de votre série qui, aussi bien armés que vous, ne vous feront pas de cadeaux en régate ! Vous connaîtrez alors cette exaltation merveilleuse qui est le lot des vrais sportifs, jusqu'à la ligne d'arrivée ! La voile n'est pas un sport de « petites filles », contrairement à une opinion assez répandue. Ce qui ne nous empêche pas de connaître des « barreuses » qui, en régates de catégories Juniors et Cadets, ne cèdent pas un pouce d'eau à leurs concurrents masculins !

COMMENT APPRENDRE A BARRER ?

En toute discipline, la meilleure façon d'apprendre est encore d'aller à l'école. Il en va ainsi pour toutes les spécialisations professionnelles et il en est de même pour tous les sports qui exigent de la part de leurs adeptes certaines qualités telles que sang-froid et maîtrise de soi. L'énergie pétaradante d'une voiture de course devra être fermement tenue en mains par un pilote habile, possédant parfaitement son métier. Le slalom où excelle Marielle Goitschel ne pourra être parcouru que par des spécialistes connaissant à fond toutes les ficelles de leur art, et le parachutiste qui met sa vie en balance lors d'une chute libre devra savoir à quel moment précis il importe d'ouvrir son « pépin ».

La voile présente sans doute moins de risques, mais elle n'en est pas moins un très bel exemple de la lutte que doit parfois mener l'homme face à face avec les éléments. Le vent, cet ami capricieux, se laisse volontiers capter et asservir par la voile du petit bateau, à la condition que le barreur sache utiliser sa force en la transformant en énergie propulsive. Lorsque le vent forcit, il devient indispensable pour le barreur et son équipier de mettre en pratique certaines techniques appropriées s'ils veulent rester maîtres de leur bateau en le forçant à aller très exactement là où ils le désirent. C'est à ce moment précis que commencent les difficultés, car toutes les qualités du barreur — calme, réflexes conditionnés, esprit d'à propos, sens de l'équilibre — doivent s'exercer en fonction des conditions particulières de navigation créées par le vent. Il devient à ce moment le « seul maître à bord après Dieu ».

Sans parler des bonnes « brises » recherchées tout particulièrement par les mordus de la compétition, il arrivera bien souvent au simple promeneur, parti avec une légère brise, d'avoir à se débrouiller pour rentrer à bon port par des conditions météo plus ou moins perturbées !...

Comme vous le savez sans doute, la technique de la navigation à voile est une chose fort ancienne. Les hommes, face à la mer et au vent, ont toujours barré de la même façon et rien n'a tellement changé, du moins depuis cent ans environ, c'est-à-dire depuis que les marins réussirent ce tour de force qui consiste à avancer *en remontant dans le vent*. Théoriquement, la manœuvre est restée la même, mais l'apparition des coques légères et fines et des gréements modernes est à la base d'une évolution qui a littéralement transformé les techniques de course. On a donc travaillé et « affiné » la technique, mais la théorie reste la même.

Comment acquérir et maîtriser cette technique ? Il est certain

SUITE PAGE 30

Un rush impressionnant de « 5.0.5. » au passage d'une bouée.

LA VOILE

SUITE DE LA PAGE 29

que rares sont ceux qui, parmi nous, ont le privilège de compter un Capitaine Haddock parmi les membres de leur famille. C'est d'ailleurs bien regrettable car, quelques jurons et brusqueries mis à part, nous pourrions faire de rapides progrès dans ces conditions ! Le problème est donc posé : quelle est la meilleure façon d'apprendre à barrer un bateau ? Tout d'abord, il y a les livres. Il en existe de très nombreux et fort bien faits; ce sont des ouvrages d'initiation que l'on peut trouver en librairie. Ils vous permettront de « débroussailler » le problème en apprenant des termes marins variés, et en vous donnant une idée assez précise de ce qu'est la navigation à voile. Mais ils ne pourront en aucun cas remplacer la solide leçon d'un moniteur. On ne peut effectivement apprendre à barrer qu'en posant son derrière sur un « mouille-cul » et en attrapant quelques bonnes ampoules à force de tirer sur les « écoutes ». Personne ne possède la science marine « infuse » et il faut y passer ! Mais aussi, quelle satisfaction, quelle joie lorsque pour la première fois vous voyez votre voile se gonfler et que vous percevez, à l'étrave, le bruissement caractéristique qui indique que le bateau file bon train !...

A QUEL AGE PEUT-ON COMMENCER A BARRER ?

En fait, il n'y a pas d'âge. Un enfant de six ans, accompagnant son père où un frère aîné, peut commencer à tâter le vent avec profit. Plus on commence jeune, plus on a de chances de se retrouver dans la peau d'un fin barreur et d'un « marin accompli » à l'âge où l'on peut accéder aux catégories « Cadets » et « Juniors » (un point essentiel pourtant : il est indispensable de savoir nager correctement). Plusieurs grands clubs français comptent parmi leurs membres, dûment licenciés par la *Fédération Française de Yachting à Voile*, des barreurs de onze et douze ans qui sont de « fines écoutes ». Patrick Haegeli, un de nos grands espoirs, qui fit beaucoup parler de lui lors du dernier Championnat du Monde des « 505 », à Larchmon (USA), fut champion de France de la série des « Ponants » à 14 ans !

OU PEUT-ON APPRENDRE A BARRER ?

Il y a de très nombreux clubs en France, au sein desquels on peut recevoir un enseignement de base efficace. La grande majorité de ces clubs sont affiliés à la *Fédération Française de Yachting à Voile* (FFYV) et beaucoup regroupent des bateaux appartenant aux grandes séries olympiques, nationales et aux principales séries françaises. Plus de 21.000 Français, licenciés FFYV, ont pris part à des compétitions de yachting à voile organisées par des clubs en 1963.

L'émulation est grande dans ces clubs, où l'on peut se mesurer dans la meilleure tradition sportive et dans le respect des règles de l'IYRU *(International Yacht Racing Union)*. Pour ceux qui ne sont pas autrement tentés par la compétition et qui préfèrent barrer en toute liberté, bien que l'inscription à un club officiel ne soit nullement obligatoire, nous ne pouvons que les engager à adhérer malgré tout à l'une de ces organisations. Ils y trouveront non seulement une ambiance amicale, mais aussi une foule d'avantages et de facilités tels que : hangars à bateaux, mouillage, gardiennage, club-house, vestiaires, douches, etc... sans oublier les excellents conseils que ne man-



L'équipier vient d'envoyer le « Spinnaker », sous l'œil vigilant du barreur de ce « 420 ».

quent jamais de prodiguer les anciens aux débutants. La plupart des clubs possèdent d'ailleurs maintenant des *Ecoles de Voile* avec des moniteurs qualifiés.

Si vous désirez choisir votre club en tenant compte de votre lieu de résidence, voici un « tuyau » : la Société « Shell » a édité un « *Cartoguide Nautique* » extrêmement pratique, sous la forme d'une carte de France sur laquelle sont mentionnés la plupart des clubs français, ainsi que les grands organismes officiels et privés possédant des centres de formation nautique. Vous pourrez également vous procurer *l'Annuaire des Clubs de yachting à voile*, édité par la FFYV (82, rue Saint-Lazare, à Paris), ouvrage où figurent tous les plans d'eau, les moyens d'accès, l'équipement, les ressources et les écoles de voile des Ligues Régionales.

Parmi les grands organismes possédant des centres, bases et écoles de formation nautique, vous pourrez vous renseigner utilement auprès de :

— *Secrétariat d'Etat à la Jeunesse et aux Sports* (Section Voile), 34, rue de Châteaudun, Paris (9me) où vous pourrez obtenir l'adresse du Service Départemental couvrant votre région.

— *Union Nautique Française* : 2, rue Lacuée, Paris (XIIme) qui possède cinq centres spécialisés, animés par un personnel qualifié, et qui met à la disposition des jeunes la plus importante flotille de France pour l'initiation au nautisme (320 bateaux).

— *Centre nautique des Glénans* : Quai Louis Blériot, Paris (XVIme), école de voile et de croisière en mer, stiuée dans l'archipel des Glénans, à dix milles au large du port de Concarneau (Finistère), dont la réputation n'est plus à faire. (Stages sur voiliers légers, dériveurs lestés et Cotres des Glénans. Durée : 14 jours). Le Centre Nautique des Glénans est ouvert à tous les jeunes gens de plus de 17 ans, et à toutes les jeunes filles de plus de 18 ans, sachant nager 100 mètres au moins, ayant une bonne santé et qui sont persuadés que le centre est une école et non un moyen de passer des vacances à bon mar-

taines finesses de réglages et, sans demander les mêmes qualités athlétiques qu'un 5.0.5., par exemple, donner tout de même à l'équipage l'occasion d'éprouver sa résistance. Quels sont donc les bateaux qui répondent à ces exigences ?

LE VAURIEN :

C'est le premier vrai dériveur d'initiation, le plus économique aussi. Il est construit en contreplaqué. Insubmersible, mais difficile à redresser après un « dessalage ». Prix : 1.400 F.

LE MOUSSE :

Moins répandu que le Vaurien, il est construit soit en contreplaqué, soit en plastique. Le Mousse possède des caissons étanches et est redressable. Prix : 1.600 F environ (bois), 1.900 F environ (plastique). Notez qu'on peut construire soi-même son « Mousse ».

LE FENNEC :

De conception plus récente, il est construit entièrement en plastique. Le « Fennec » est également redressable. Prix : 1.800 F.

LE SIMOUN JUNIOR :

Est apparu à l'occasion du dernier Salon Nautique au C.N.I.T. Il est construit en contreplaqué mis en formes grâce à un procédé spécial. Redressable. Prix : 1.800 F.

LE 420 :

Il s'agit d'un dériveur plastique, intermédiaire, par ses performances, entre ceux cités plus haut et les séries de grande compétition. Prix : 2.925 F.

MOTH EUROPE :

C'est le bateau d'initiation à la régate en solitaire. Très sportif aux mains d'un barreur léger. Prix (plastique) : 1.650 F.

Il existe, bien entendu, de nombreux types de dériveurs légers, chacun avec ses défauts et ses qualités. Comme je vous le disais au début de cet article, chaque Salon Nautique voit l'apparition de nouvelles séries dont les vendeurs, sur les stands, ne manquent pas, tant par des prospectus que par la parole, de vous vanter les « étonnantes qualités marines ». Bien peu de ces nouveaux venus parviennent toutefois à révolution-



Chaque seconde est précieuse, en régate ! Lorsque l'on a « dessalé », il faut agir vite et avec précision !

ché ! En tout cas, ceux qui sont passés par les Glénans en ont gardé un excellent souvenir, et peuvent prétendre au titre recherché de « fin barreur »...

— *Tourinb-Club de France* (Service Nautique) : 65, Avenue de la Grande Armée, Paris (XVIme). Le TCF possède un grand nombre de bases-écoles de navigation à voile où une remarquable instruction est donnée aux élèves dans une joyeuse ambiance. Aucun cadre ni moniteur n'est rétribué; tous sont des sociétaires du TCF qui, par esprit d'amitié et par amour de la voile, mettent en commun leur savoir et leur bonne volonté.

Bien entendu tous ces organismes sont affiliés à la Fédération Française de Yachting à voile.

SUR QUEL BATEAU APPRENDRE A BARRER ?

Depuis quelques années, les dériveurs qui peuvent être confiés à des mains inexpertes ont vu leur nombre augmenter considérablement. Cependant, tous ne sauraient convenir à l'initiation de jeunes barreurs, surtout si ces derniers souhaitent, comme c'est très souvent le cas, goûter aux joies de la compétition. En fait, si le bon dériveur d'initiation doit pardonner pas mal de fautes, il ne doit pas pour autant être un « veau », et ses réactions doivent être, en moins brutal bien sûr, une avant-première de ce qui attend un aspirant-champion après son accès à la série de performance. Un bateau de début, pour être valable, donc être assez fin à barrer, autoriser cer-

ner le marché. Encore que certains puissent présenter un intérêt réel, seul le technicien peut faire la différence, car pour le profane, tous les « petits bateaux à voile » se ressemblent !

C'est la raison pour laquelle la *Fédération Française de Yachting à Voile* applique une politique restrictive, mais juste, en n'acceptant de reconnaître et d'homologuer que des séries dignes d'intérêt, ayant fait leurs preuves, et dont la diffusion et les performances prouvent le sérieux. Ainsi, si vous décidez de devenir un adepte du beau sport de la Voile, vous aurez tout intérêt à vous documenter sérieusement, auprès de spécialistes, ou d'amis qui barrent déjà, avant de faire l'acquisition d'un dériveur léger. Et puis, si comme des milliers d'autres jeunes barreurs, vous avez la sagesse de vous inscrire à un club ou à une école de voile, « moniteurs » et « anciens » vous feront bénéficier au maximum de leur expérience.

Pourquoi n'embarqueriez vous pas à votre tour ? La voile vous attend et vous réserve, je vous le garantis, quelques unes des plus belles émotions de votre vie. Entre gens de Voile, il est une salutation que l'on adresse volontiers à ses amis; c'est donc sur ces mots que je vous quitte : « Bon vent ! »

Yves M. MARTIN.

Toutes les photos illustrant cet article nous ont été aimablement communiquées par la revue mensuelle « NEPTUNE NAUTISME », spécialisée dans les sports nautiques (voile et moteur).

Du 30 Avril au 25 Octobre, à Lausanne,

16 MILLIONS DE VISITEURS PRENDRONT LE POULS DE LA SUISSE !

JEUDI prochain, 30 Avril, à Lausanne, sur les bords enchanteurs du Lac Léman, l'Exposition Nationale Suisse ouvrira ses portes pour 179 jours (jusqu'au 25 Octobre très exactement). Cette grande manifestation est appelée à un énorme retentissement — plus de 16 millions de visiteurs y sont attendus, dont 4 millions venant de l'étranger — tout à la fois parce qu'elle n'a lieu que très rarement et parce qu'elle a un caractère exceptionnel, n'ayant rien de commun avec les foires commerciales ou les expositions statiques de produits alimentaires ou industriels que vous connaissez bien.

En effet, à côté de ses nombreuses traditions folkloriques ou culturelles, la Suisse a institué la coutume, depuis le siècle dernier, de dresser périodiquement le bilan des activités de son peuple de langues et de confessions diverses. Dans ce but, tous les 25 ans — soit une fois par génération — le « peuple des mécaniciens de précision » organise une grande Exposition Nationale dont le seul but est de faire le point, pour lui-même et aux yeux du monde entier, de ses conquêtes aussi bien matérielles que spirituelles.

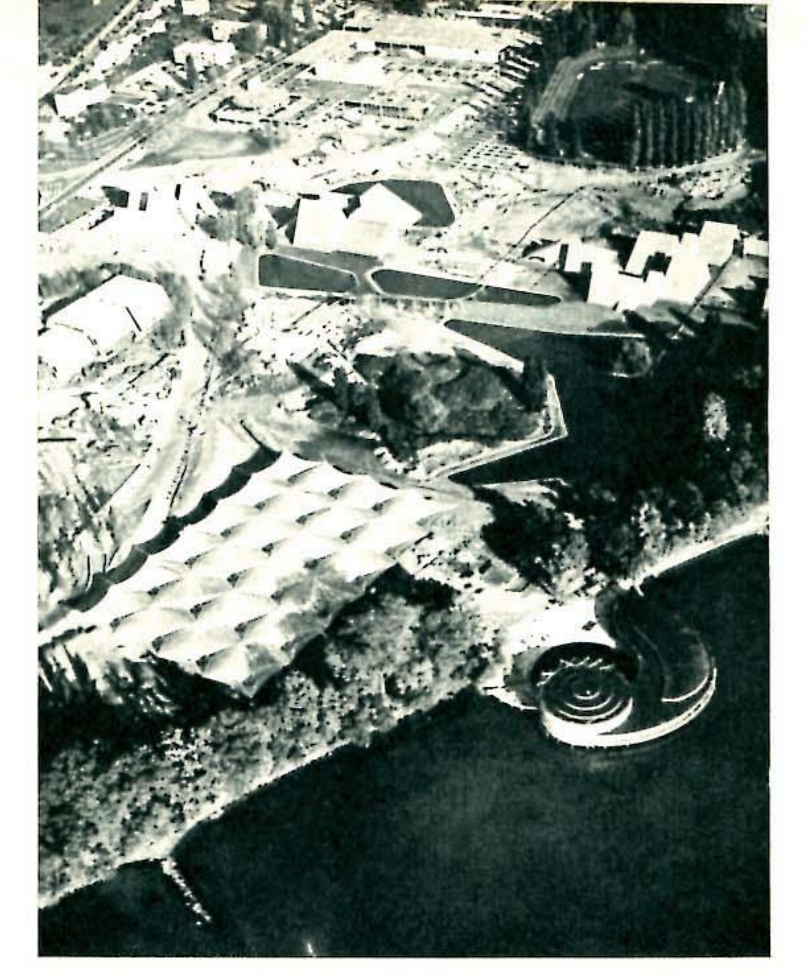
Depuis sa création, l'Exposition Nationale Suisse a été organisée une fois à Genève, deux fois à Berne, et deux fois à Zürich (dont la dernière, en 1939). C'est donc la première fois que cette manifestation va se dérouler, cette année, dans une ville de Suisse française.

L'Exposition de 1939 avait ouvert ses portes alors que les nuages annonciateurs de la seconde guerre mondiale s'accumulaient déjà aux horizons du vaillant petit pays neutre, dans le tumulte de la mobilisation générale et sous la menace d'une invasion étrangère. Elle symbolisa donc, au premier chef, la cohésion des cantons composant la Confédération Helvétique.

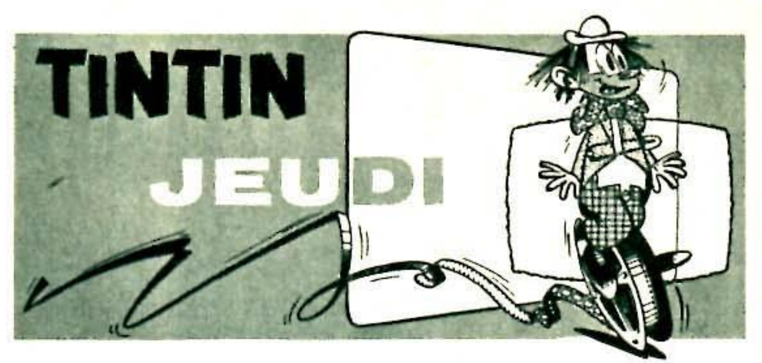
Aujourd'hui, le citoyen suisse est sollicité par des problèmes très différents : les difficultés de son intégration au Marché Commun, la libre immigration de la main d'œuvre étrangère (1), l'achèvement du réseau d'autoroutes qui vient d'être commencé, la protection et l'épuration des eaux, l'aménagement du territoire national, etc... Aussi la devise de l'Exposition 1964 sera-t-elle : *« Pour la Suisse de demain : croire et créer ! »*

Ainsi, pendant 179 jours consécutifs, les citoyens suisses vont-il trouver matière à réflexion en visitant les différentes installations de leur Exposition, élevées en bordure du Lac Léman, sur une superficie de plus de 550.000 m2 (dont 150.000 m2 de constructions). En même temps qu'eux, les visiteurs étrangers pourront mesurer l'étendue des progrès et des conquêtes de ce pays voisin et ami, toujours avide de faire mieux et de tenir une place de choix dans notre vieille Europe et dans le monde. P.L.

(1) Sur une population de 5 millions et demi d'habitants, la Suisse compte 700.000 étrangers vivant et travaillant sur son sol.



Cette vue aérienne des terrains de l'Exposition Nationale Suisse de Lausanne, vous donne une idée de l'ampleur de cette grande manifestation qui durera du 30 avril au 25 octobre 1964.







A) Félix Marten sera la vedette du show réalisé par André Pergament, le samedi 25 à 21 h 20 (1ère chaine)
B) Bourvil sera l'invité de Jacqueline Joubert, le 24 avril à 21 h 15, dans «Chansons pour une caméra» (1ère chaine).
(Photos R.T.F.)

LA TV POUR LES JEUNES

PAR COLETTE ROWSKI

★ 19 h, mardi, mercredi, jeudit et 14 h, dimanche : **L'homme du XXe siècle.**

★ 19 h 20, tous les jours : **Bonne nuit les petits.**

★ 19 h 40, tous les jours (sauf samedi et dimanche), le nouveau feuilleton : **La Caravane Pacouli.**

MERCREDI 22 AVRIL

★ 18 h 25, **dessins animés.**

★ 20 h 30, **Age tendre et tête de bois.**

JEUDI 23 AVRIL

★ 12 h 30, **La séquence du jeune spectateur**

L'ANTENNE EST A NOUS

★ 16 h 30, **Les aventures de Joé.**

★ 16 h 37, le feuilleton, **Mario.**

★ 17 h 05, **Dessins animés.**

★ 17 h 20, **Le magazine international des jeunes.**

★ 17 h 45, **Le Rossignol et l'Empereur de Chine.**

★ 20 h 30, **Salut à l'aventure.**

★ 21 h 10, **Visa pour l'avenir :** l'origine de la vie.

VENDREDI 24 AVRIL

★ 18 h 25, **Télé-philatélie.**

★ 21 h 15, **Chansons pour une caméra** avec Bourvil.

★ 21 h 45, **Journal de voyage au Pérou.**

SAMEDI 25 AVRIL

★ 17 h 05, **Voyage sans passeport.**

★ 17 h 20, **Châteaux de France**, la 3ème émission consacrée au Château de Fontainebleau : l'Empire.

★ 18 h 05, **Orchestre National:** Jeux, de Debussy.

★ 18 h 55, **Bonnes nouvelles** avec Jeanne Sourza et Fernand Raynaud.

★ 19 h 40, **Jeunesse oblige.**

★ 20 h 30, **La vie des animaux.**

★ 20 h 50, **Au nom de la loi.**

★ 21 h 20, **Marten en tête**, un show avec Félix Marten.

★ 22 h 20, **A pied, à cheval.**

DIMANCHE 26 AVRIL

★ 13 h 30, **Au delà de l'écran.**

★ 14 h 45, **Télé-dimanche.**

★ 17 h 15, un film.

★ 18 h 40, des variétés.

★ 19 h 25, **Thierry-la-Fronde.**

★ 20 h 20, **Sports-dimanche.**

LUNDI 27 AVRIL

★ 18 h 55, **L'avenir est à vous.**

★ 20 h 30, **Le grand prix du disque.**

★ 21 h 20, **Croquis américains :** San Francisco.

MARDI 28 AVRIL

★ 21 h 40, **Les grands interprètes**, avec Régine Crespin.

Désormais, 23 heures par semaine sur la

DEUXIÈME CHAINE

23 heures d'émissions par semaine sur la deuxième chaine, depuis le 18 avril, avec un programme quotidien conforme aux promesses de la R.T.F., c'est-à-dire proposant des émissions de style et de genres différentes de celles que diffuse au même instant la première chaine. Ainsi peut véritablement s'exercer le libre choix du téléspectateur, optant pour l'émission correspondant le mieux à ses goûts ou à son humeur du moment. Ce 2ème programme proposera donc désormais aux téléspectateurs 23 heures d'émissions par semaine (sauf, du 15 juin au 15 septembre, où les programmes ne totaliseront que 15 heures par semaine). Depuis la soirée inaugurale de fin d'année 1963, le 2ème programme a été diffusé, pour les week-ends, par les émetteurs de :

— Paris (4 janvier) ;
— et Lyon-Fourvières (1er février).

Entreront prochainement en service, les émetteurs de :

— Lille (fin mai 1964) ;
— Marseille (deuxième quinzaine de juin 1964) ;
— Lyon Mont-Pilat (octobre 1964) ;
— Saint-Etienne, (octobre 1964) ;
— Clermont-Ferrand (décembre 1964).

Viendront ensuite :

Caen, Cannes, Nice, Pic du Midi (1er trimestre 1965).

2ème CHAINE (Programme)

MERCREDI 22 AVRIL

★ 20 h, **Cinématomobile:** Une série d'émissions consacrées à l'automobile, des débuts à nos jours (tous les jours, sauf samedi et dimanche).
★ 20 h 15, **Rocambole,** le feuilleton quotidien.
★ 21 h, une comédie de Michel André : **De doux dingues.**
★ 22 h 40, **Renaissance de la guitare,** une série d'émissions de R.J. Vidal.

JEUDI 23 AVRIL

★ 21 h, **Champions**, une émission de Pierre Bellemare.
★ 21 h 30, Variétés.
★ 22 h 15, **Rire ou sourire.**

VENDREDI 24 AVRIL

★ 21 h, un grand film japonais : **Les contes de la Lune Vague.**
★ 22 h 35, **Fleurs et jardins du mois d'avril,** une émission de Micheline Sandrel.

SAMEDI 25 AVRIL

★ 19 h, **Seize millions de jeunes,** une série d'enquêtes sur la jeunesse.
★ 19 h 30, un film, **« Le corsaire de la Reine ».**
★ 20 h, **Vient de paraître,** les nouveautés du disque.
★ 22 h 30, **L'orchestre de Georges Jouvin.**

DIMANCHE 26 AVRIL

★ 14 h 45, un film: **«L'extravagante Lucie ».**
★ 18 h 45, **Football.**
★ 19 h 30, **Méli-Mélodies.**
★ 21 h, un film : **« Le Dragon ».**
★ 21 h 32, **Un western.**

MARDI 28 AVRIL

★ 21 h, **Le miroir à trois faces,** une émission d'Aimée Mortimer.
★ 21 h 30, **« Grand Ecran »,** un film de Pierre Neurisse.
★ 22 h 15, **Quel jour sommes-nous ?** (des jeux).





C et D) Darras et Noiret, Hubert Deschamps et Jacques Dufilho ont assuré les enchaînements des différentes séquences, tournées par six réalisateurs, pour la première grande émission de variétés bon enfant, au style allègre, qui a complété la première grande soirée de la 2ème chaîne.

"LE MATCH"





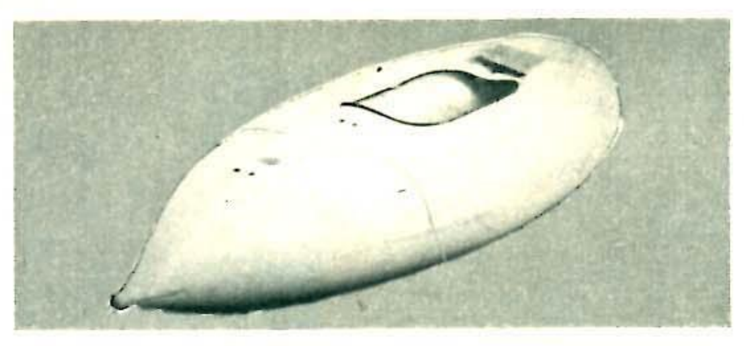
Cette enquête filmée en cinq épisodes, conçue et réalisée par Jacques Krier, a été tournée à Dax (photo 1). Le rugby, les landes, le soleil, le rugby encore et toujours, tel était le thème de cette enquête sur les mœurs du Sud-Ouest de la France (photo 2). D'un dimanche à l'autre, la petite ville de Montléon vit dans le souvenir du dernier match et dans les préparatifs du prochain. Jacques Krier a animé pour nous quelques-uns des Montléonnois les plus caractéristiques et, petit à petit, sans qu'il y paraisse, il a ébauché un tableau de mœurs savoureux et riche en couleurs. Bravo !

Henri Nassiet donna au personnage du Père Degueurousse une saveur particulière. Pépé Laffite, le jeune héros, est un authentique joueur de rugby, Jean Valmont, célèbre par sa grande taille (2 mètres !). Grâce à son adresse et à ses deux essais marqués, Pépé obtiendra la main de celle qu'il aime : Titine Castaing (Karen Blanquernon). L'émission s'est terminée sur une joyeuse farandole et sur un « toro de fuego ».

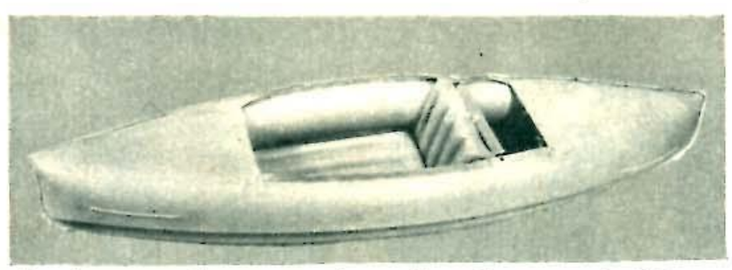
SHOPPING PLEIN AIR

Si l'on était Crésus, c'est fou ce que l'on pourrait s'offrir pour les journées de plein air ! Vêtements seyants et commodes pour le sport, la campagne ou la plage, tentes, sacs de couchage et accessoires pour le camping, jeux divers (croquet, badminton, boules, ballons, etc...), petits bateaux pneumatiques, équipement de plongée sous-marine, etc...

Hélas ! ni vous ni moi ne sommes Crésus et nous tenons à utiliser, au mieux, le fruit de nos (patientes) économies ! Je pense vous donner un bon conseil en vous incitant, pour tous vos achats « plein air », à aller dans l'un des 250 magasins «intersports» « La Hutte ». Vous y trouverez, outre de judicieux conseils, tout ce dont vous pouvez avoir besoin pour les week-ends et les vacances. Il y a cinq magasins « La Hutte » à Paris (19, rue Racine, 10 rue de la Pépinière, 28 rue de Chabrol, 53 rue du Rendez-vous et 66 bis rue Saint-Didier), deux à Rouen, deux à Saint-Brieuc, deux à Montpellier, deux à Lille, deux à Amiens, deux à Dijon, deux au Mans et un dans... 139 autres villes de France. Une organisation aussi importante est une garantie indéniable de qualité et de prix. Pensez-y pour vos achats « plein air » !



Kayak monoplace pneumatique, en plastique souple blanc, d'une conception très originale : deux boudins gonflables séparément sont placés dans l'enveloppe, qui est indéchirable, et lui donnent sa forme (poids : 4 kg 8; prix : 225 F). Il existe des modèles pour deux et trois adultes, ou deux adultes avec deux enfants, et des gréements adaptables qui permettent de transformer ces kayaks en petits voiliers (« VIV », 54, rue Cardinet).



Kayak pneumatique monoplace, d'une longueur de 245 cm. (245 F dans les magasins « La Hutte »).



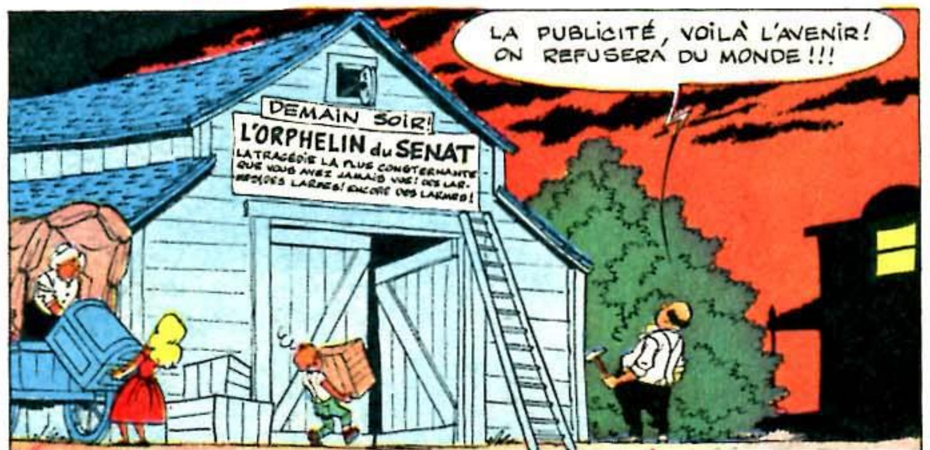
En plein air, il faut être habillé de telle sorte qu'on ait la pleine liberté de ses mouvements et qu'on ne craigne pas de se salir (polo coton rayé : 12 F; pantalon tissu « jean » ARIZONA : 13,30 F dans les magasins « La Hutte », pour garçons de huit ans).



UNE AVENTURE DE CHICK BILL

3 COUPS I

Tandis que Kid Ordinn continue à s'exercer à l'art théâtral, Honest







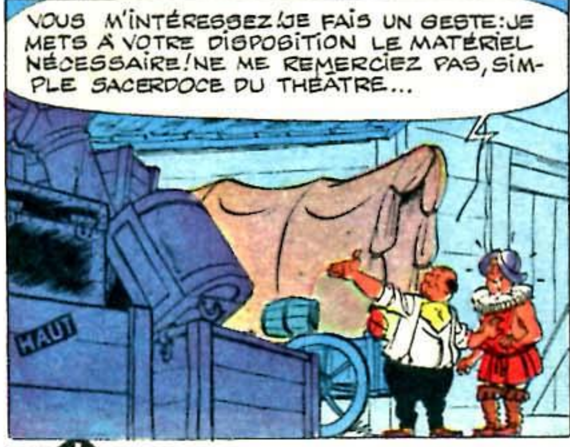














OUR LE SENATEUR!

Honest Sam, deux escrocs, se sont échappés de prison

























A SUIVRE



défi à Ric

Ric, pris au piège dans l'ascenseur, a essayé de se dégager par la sort

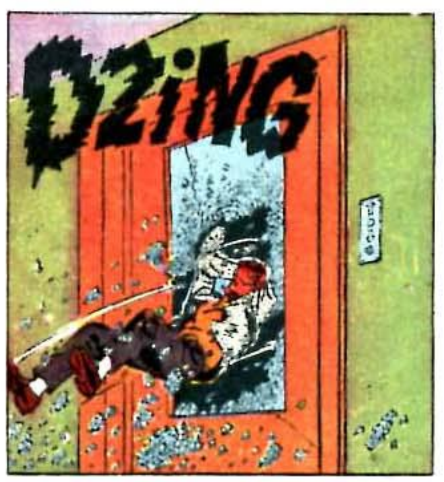






















Hochet

par TIBET et A.P. DUCHATEAU

décors de MITTEÏ

…e secours. Mais à ce moment précis, le courant a été rétabli…























BARELLI



En dansant une nouvelle danse, le « Bana-Bana –











LE MOMENT ME PARAÎT VENU DE METTRE À EXÉCUTION L'IDÉE QUE J'AI EN TÊTE DEPUIS CE MATIN: RANDOR SE TROUVE POUR LE MOMENT À... VOYONS ÇA... À SAN JUAN, PORTO RICO. JE LUI DEMANDERAI D'ALLER FAIRE, SOUS FORME DE REPORTAGE, UNE ENQUÊTE AU GUABANA. C'EST LE SEUL MOYEN DE SAVOIR QUI A RAISON, D'ANTIGUA OU DE SES ADVERSAIRES.



ALLO, MADEMOISELLE, JE VOUDRAIS AVOIR LE NUMÉRO DE L'HÔTEL "SILVER BANK" À SAN JUAN, PORTO RICO.



ET UNE DEMI-HEURE PLUS TARD...

...TU VOIS, RANDOR, J'AI LE SENTIMENT QU'ANTIGUA EST SINCÈRE. SI TU CONSTATES QUE LA TERREUR RÈGNE AU GUABANA, CELA VOUDRA DIRE QUE LA CAUSE DES RÉVOLUTIONNAIRES EST BONNE. JE T'EN PRIE, FAIS VITE: LA VIE D'UN HOMME EN DÉPEND.



TU PEUX COMPTER SUR MOI, MON VIEUX. C'EST UNE EXCELLENTE IDÉE, CETTE ENQUÊTE. ÇA N'IRA PAS TOUT SEUL, MAIS ÇA FERA UN REPORTAGE SEN-SA-TION-NEL!... ENTRETEMPS, NE T'ÉNERVE PAS. TOUT S'ARRANGERA!














COCONUTS HOSPITA...

Le célèbre trio Guaban... photographié peu après l'a... dont ces réputés artistes... victimes. D'innombrables g... fleurs garnissent la chamb...



ES AGENTS SECRETS

SCENARIO
ET DESSINS
DE
BOB DE MOOR

elli s'effondre. Que lui est-il arrivé ?...











JE VOUS LAISSE CES JOURNAUX : ILS VOUS DISTRAIRONT. AU REVOIR !



ET LE TEMPS PASSE...
BONJOUR, MES AMIS. J'AI UNE BONNE NOUVELLE POUR MESSIEURS ALBERTO ET MIGUEL : ILS SERONT BIENTÔT DÉBARRASSÉS DE LEUR PLÂTRE.
HEIN?... COMME C'EST INCOMMODE, CE PANSEMENT ! JE N'ENTENDS RIEN DU TOUT.

TIENS, J'Y PENSE, MON PÈRE, QUI EST JARDINIER CHEZ MONSIEUR RANDOR, A RENCONTRÉ VOTRE AMI, L'ACTEUR BARELLI DANS LA MAISON DE SON PATRON. IL Y AVAIT AUSSI UN MONSIEUR... UN COMPATRIOTE À VOUS...





PFFF... ENCORE UN PEU, VOUS AVIEZ UN THERMOMÈTRE ET UN PATIENT DE MOINS... CHÈRE MADEMOISELLE, VOUS NOUS RENDRIEZ UN GRAND SERVICE EN NOUS DONNANT L'ADRESSE DU PATRON DE VOTRE PAPA.





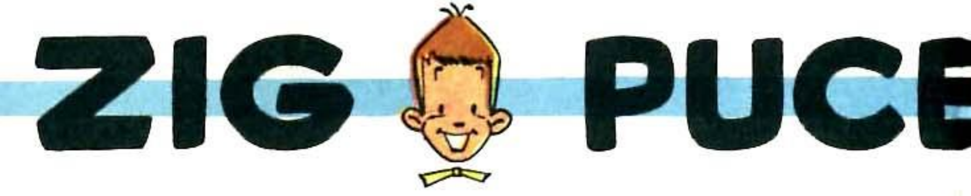


20



A SUIVRE

Les Nouvelles Aventures de



Nos amis et Mr. Torticoli sont, en voiture, à la poursuite de Brusco. Ce dernier a























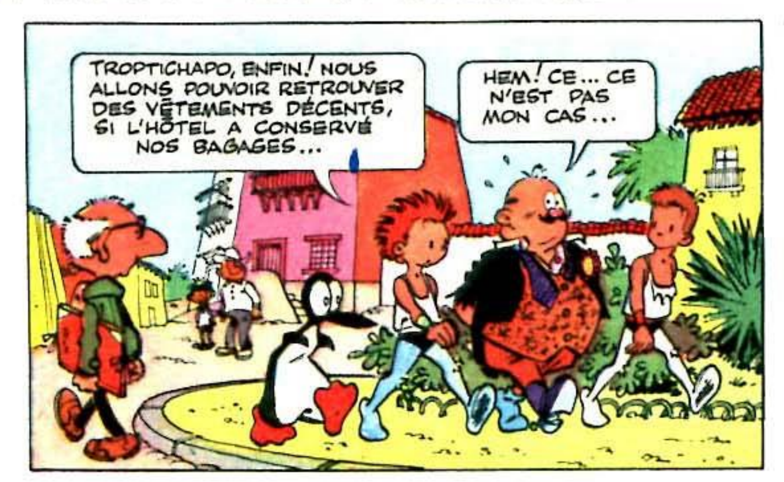





PAR

CRÉATIONS

sur un des pneus et la voiture tombe à l'eau avec ses occupants...

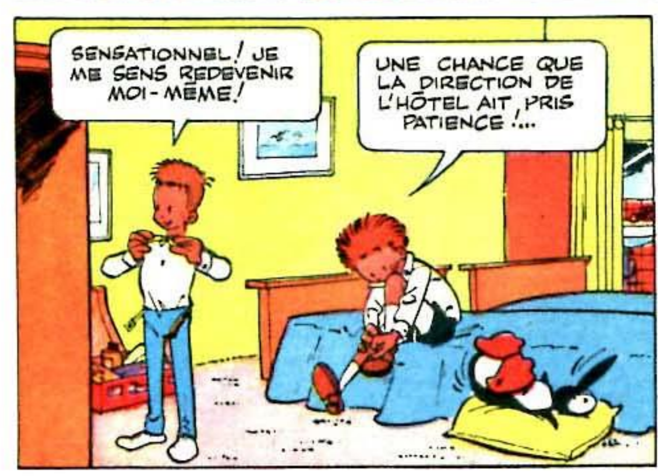






















A SUIVRE

Huit cents acteurs en un seul!



SCÉNARIO : Y. DUVAL DESSIN : L. & F. FUNCKEN.







































(Suite au verso)


MAIS LE CONFLIT ITALO-ÉTHIOPIEN VIENT D'ENVOYER LE JEUNE ROMAIN EN AFRIQUE.


LÀ, LE CORPS EXPÉDITIONNAIRE SOUTIENT DE RUDES COMBATS CONTRE LES TROUPES DU ROI MÉNÉLIK.


UN JOUR, AU REPOS À MASSAOUHA, OÙ L'ARMÉE A DRESSÉ UN THÉÂTRE DE FORTUNE...


VOYEZ, MON COLONEL, TOUT SERA PRÊT POUR LA PETITE FÊTE.
LE GÉNÉRAL SERA SATISFAIT.


HÉLAS, LA REPRÉSENTATION EST À L'EAU! NOUS N'AVONS PLUS NOS ACTEURS, LE 3ème BERSAGLIERI A DÛ BRUSQUEMENT REPARTIR EN OPÉRATION...
ET LE GOUVERNEUR QUI VA S'AMENER AVEC TOUS SES FONCTIONNAIRES!


COLONEL, JE POURRAIS PEUT-ÊTRE VOUS ÊTRE UTILE, POUR VOUS TIRER D'EMBARRAS EN JOUANT SEUL TOUS LES RÔLES DE LA PIÈCE.
QU'EST-CE QUE VOUS ME CHANTEZ LÀ?


ET CE JOUR-LÀ, UN SPECTACLE ENCORE JAMAIS VU...


ERNESTINE! ER-NES-TI-NE! OÙ RESTE-T'ELLE? JE VAIS LA CHERCHER!


PLUS VITE, DONC!... MON BONNET, MON TABLIER!


MONSIEUR M'A APPELÉE?... HÉ BIEN? PERSONNE... J'AURAIS RÊVÉ.


ÇA MARCHE, LÉOPOLDO! TU ES ÉPATANT.
LE PUBLIC N'Y VOIT QUE DU FEU!
3


QU'EST-CE QUE C'EST QUE CE TAPAGE NOCTURNE ?... AH, MAIS C'EST QUE JE VAIS VERBALISER, MES GAILLARDS !


ET LA SCÉANCE TERMINÉE...
BRAVO ! TOUTES MES FÉLICITATIONS, MON GARÇON !


VOS TRANSFORMATIONS, VOS CHANGEMENTS DE VOIX... VRAIMENT C'EST À NE PAS Y CROIRE.
C'EST UN NOUVEAU PROTÉE !


ET LA CAMPAGNIE FINIE, FRÉGOLI A FONDÉ À ROME "LA COMPAGNIE INTERNATIONALE DES VARIÉTÉS"...


VOICI LES SKETCHES COMMANDÉS : 60 PERSONNAGES, DONT CHACUN EST SEUL EN SCÈNE.
"VOLEURS DE GRAND CHEMIN" LE TITRE EST AMUSANT.


AINSI DÉBUTA LA TRIOMPHALE TOURNÉE QUI ALLAIT DURER UN QUART DE SIÈCLE.


TRENTE TONNES DE BAGAGES POUR VOUS TOUT SEUL ?
QUE VOULEZ-VOUS, J'AI UNE GARDE-ROBE ASSEZ FOURNIE... 800 COSTUMES, 1.200 PERRUQUES...


SI LA TROUPE NE COMPREND QU'UN ACTEUR, CE DERNIER NÉCESSITE UNE TRENTAINE D'HABILLEUSES, D'ACCESSOIRISTES, D'ÉLECTRICIENS.


TOUTES LES CAPITALES DU MONDE FIRENT UN TRIOMPHE AU VIRTUOSE DE LA TRANSFORMATION.


EN 1918, IL SE RETIRAIT EN PLEINE GLOIRE...
MON ART EXIGE UNE SOUPLESSE QU'ON NE POSSÈDE PLUS À 50 ANS.
IL N'Y AURA PLUS JAMAIS UN SECOND FRÉGOLI !
4

FIN

FAITES VOS JEUX

POUR TOUS LES GOÛTS.

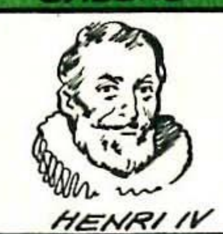
1





















2

QUELS SONT LES BECS CORRESPONDANT AUX ANIMAUX SUIVANTS: TORTUE CANARD AIGLE CORBEAU ROSSIGNOL TOUCAN PÉLICAN FLAMANT PIGEON AUTRICHE



3

CARRÉ MAGIQUE: QUELS SONT LES CHIFFRES A PLACER DANS LES CASES VIDES DE FAÇON A OBTENIR DANS TOUS LES SENS LE TOTAL DE 15.

2		4
	5	

4

QUEL EST-CE LIVRE ?

Dans les titres de ces 8 livres, nous n'avons gardé que la première lettre de chaque mot, en remplaçant chaque lettre absente par un point. (Pour vous aider, nous avons agi de même avec les auteurs de ces livres, indiqués entre parenthèses).

1. L.. T.... M............ (A........ D....)
2. D.. Q........ D. L. M..... (C........)
3. T.... H..... D... U. B..... (J..... K. J.....)
4. L. M... A. D..... (G..... S...)
5. L. D...... D.. M....... (F....... C.....)
6. L. T... D. M.... E. Q.....-V..... J.... (J.... V....)
7. L.. G...... E......... (C...... D......)
8. L. F...... D. L......... (W..... S....)

SOLUTIONS

I.
1. Henri IV
2. Franklin
3. Napoléon
4. Archimède
5. Balzac
6. Clovis

2	9	4
7	5	3
6	1	8

II.
1. bec d'aigle — 2. canard — 3. pigeon — 4. toucan — 5. flamant — 6. Tortue — 7. rossignol — 8. pélican — 9. autruche — 10. corbeau

IV.
1. Les Trois Mousquetaires (Alexandre Dumas); 2. Don Quichotte de la Manche (Cervantes); 3. Trois hommes dans un bateau (Jerôme K. Jerôme); 4. La Mare au diable (George Sand); 5. Le dernier des Mohicans (Fenimore Cooper); 6. Le tour du monde en quatre-vingts jours (Jules Verne); 7. Les grandes espérances (Charles Dickens); 8. La fiancée de Lammermoor (Walter Scott).



Entre Nous

★ **Gilbert MEYER, de Strasbourg, nous demande quelles études il doit poursuivre et à quelle école il doit entrer pour devenir ingénieur en aéronautique.**

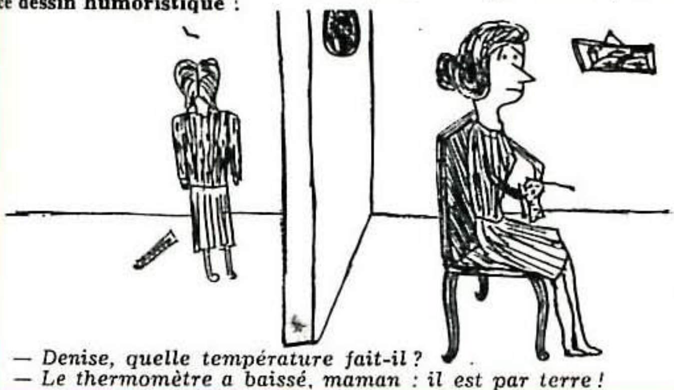
Il est impossible en quelques lignes, de lui donner tous les renseignements désirables. Aussi lui conseillons-nous ainsi qu'à tous ceux qui se destinent à une quelconque profession de l'aviation de se procurer le N° 142 de la Revue AVENIRS, intitulé « Les Carrières de l'Aviation et de l'Industrie Aérospatiale » et éditée par le Bureau Universitaire de Statistique et de Documentation Scolaire et Professionnelle (en vente au B.U.S., 3, rue de Turbigo à Paris 1er, au prix de 4,50 F l'exemplaire.

★ **François MAIGNIEN, Secrétaire du Club Parisien de Recherches Astronautiques, 4 rue Mery à Courbevoie (Seine), souhaite entrer en rapport avec de jeunes lecteurs s'intéressant à la réalisation d'une fusée, et plus particulièrement spécialisés dans les branches « Biologie » et « Electronique ». Inutile de lui écrire si l'on ne possède pas le niveau minimum de la première partie du baccalauréat.**

★ Denise GIBAUD de Bègles (Gironde), Josiane CREPIN, de Paris XIVme, et Farès BOULOS, du Caire (Egypte) se trouvent dans l'impossibilité de répondre aux innombrables lecteurs qui leur ont écrit à la suite des annonces qu'ils ont fait publier dans « Mon Courrier ». Ils s'en excusent. Toutefois Farès BOULOS qui a reçu des timbres de nombreux correspondants leur demande de prendre patience : il leur restituera ces timbres dans les semaines qui viennent, au fur et à mesure de ses possibilités.

Bravo, Denise, Josiane et Farès ! Vous êtes des correspondants honnêtes, qui nous consolent de l'attitude de certains autres pas aussi scrupuleux...

★ **Barry FRADET, de Mimizan-Plage (Landes), nous a adressé ce dessin humoristique :**



— Denise, quelle température fait-il ?
— Le thermomètre a baissé, maman : il est par terre !

Chantal BARDENET, 2, place de la Bourse, Lyon 2e (Rhône). — Recherche les numéros 1 à 70 inclus du Journal Tintin.

Fradj BEN HAMIDA, n° 367, Lycée Technique, Sousse (Tunisie). — Echangerait des timbres et des cartes postales avec correspondant(e) français ou étranger âgé de 16 à 20 ans, s'intéressant également au football.

Pierre VERDURE, 38 rue Carnot, Montceau-les-Mines (S. & L.). — Céderait les numéros 400 à 521, 531 à 564 et 581 à 683 inclus du Journal Tintin au prix de 10 F les 52 numéros, ou à 20 centimes le numéro.

Jean-Philippe CHATELAIN, Jolimont 15, La Chaux de Fonds (Suisse). — Céderait à 30 centimes l'un, les numéros 538 à 750 inclus du Journal Tintin.

Alain THOMAS, 34 Grande Rue, Châteauneuf - sur - Loire (Loiret). — Recherche des porte-clés publicitaires pour sa collection. Donnerait 20 points chèque Tintin par porte-clés.

M'Hamed ENNAOUMI, n° 8, Immeuble 52, Bld Hassan, Fès (Maroc). — Correspondrait avec lectrice française, allemande ou scandinave, âgée de 17 à 22 ans, s'intéressant aux voyages et à la nature.

Abdelhamid DOUIRI, avenue de l'Union, Tozeur (Tunisie). — Cherche correspondant(e) français ou européen, âgé de 16 à 18 ans.

Philippe DELMONT, Pensionnat St.-Joseph, Semur-en-Auxois (Côte d'Or). — Correspondrait en français avec lectrice de nationalité indifférente, âgée de 13 à 16 ans, s'intéressant au cinéma et aux sciences.

Dominique BARIOD, Le Goubelet, Le Beausset (Var.). — Echangerait timbres, cartes postales, porte-clés publicitaires, boîtes d'allumettes, fossiles et minerais, ainsi que pièces de monnaie, avec lecteurs et lectrices de toutes nationalités, âgés de 12 à 16 ans.

Viviane BOURCOUSK, 30, rue Geoula, Tel Aviv (Israël). — Souhaite correspondre avec lectrice française âgée de 9 à 11 ans. (Cette jeune Israélienne est élève d'une école dirigée par des sœurs françaises et souhaite ainsi se perfectionner dans notre langue).

Jocelyn CALICAT, Section La Croix n° 10, Vieux Bourg Abyme, Pointe à Pitre (Guadaloupe). — Cherche correspondant (e) français ou étranger âgé de 13 ans environ, s'intéressant au cinéma et au théâtre.

Nadari MIZOUNI, chez Ali Salah, commerçant à Kasserine (Tunisie). — Correspondrait en français avec lecteur européen d'âge indifférent.

Jacques CRETOT, 14, rue du Lac, St.-Mandé (Seine). — Cet étudiant qui s'intéresse tout particulièrement à la guerre 1939-1945 recherche objets (journaux, photos, cartes, casques, etc...) relatifs à celle-ci.



POUR LA FRANCE :
DARGAUD S.A. EDITEUR
ADMINISTRATION - REDACTION
CHEQUE TINTIN - ABONNEMENTS
MAGASIN TINTIN
31, rue du Louvre
PARIS 2e
Téléphone CENtral 67-60

★

ABONNEMENTS :
France et Communauté Française

1 an	6 mois	3 mois
47 F.	24 F.	12,50 F.

C.C.P. : Paris 2375-25

★

POUR LA SUISSE :
Interpress S.A.,
2, Place Bel-Air, Lausanne
(Téléphone 23.28.84)
ABONNEMENTS (en francs suisses)
1 an : 52 F.S. 6 mois : 26 F.S.
Compte chèque postal : II-133-51

Changement d'adresse :
Joindre Fr. ou Francs Suisses : 0,75 en timbres, et la dernière bande.

★

POUR LES AUTRES PAYS :
S'adresser aux Editions du Lombard 1 à 11, avenue Paul-Henri Spaak, Bruxelles.



PUBLICITE : PUBLIART, 16, rue Guillaume-Tell, Paris (17e).
GAL. 33-80 à 84.



MODESTE et POMPON

LA VISITE DU REDACTEUR EN CHEF par



















Direction de Publication : G. DARGAUD — Comité de Direction : G. DARGAUD, M. VENET, Y. KRIER, N. GOUJON, M. POULBOT
Rédacteur en chef : J. FONDIN, Loi n° 49956 du 16-7-49 sur les publications destinées à la jeunesse. Dépôt légal 2e trimestre. Editeur n° 26.
NMPP Imprimeries S.A. PERIODICA BRUXELLES. Avril 1964. Imprimé en Belgique.